



## Bruksanvisning

(Oversættelse av original bruksanvisning)  
Gressklipper

## Käyttöohje

(Alkuperäisten ohjeiden käännös)  
Ruohonleikkuri

## Bruksanvisning

(Översättning av bruksanvisning i original)  
Gräsklippare

## Manual do utilizador

(Tradução do manual original)  
Corta relva

## Brugervejledning

(Oversættelse af original bruksanvisning)  
Plæneklipper

## ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

(Μετάφραση πρωτοτύπου οδηγιών χρήσης)  
ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΑ



# BESKRIVELSE BESKRIVNING BESKRIVELSE

# KUVAUS DESCRIÇÃO ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

**NO**

1. Gressoppsamler
2. Høydejusteringsspak
3. Avstengingsventil for drivstoff
4. Luftfilter
5. Tennplugg
6. Eksospotte
7. Oljepåfyllings-/oljeskiftplugg
8. Lokk på drivstofftank
9. Utkasterdeksel
10. Rekylstarterhåndtak
11. Knivhendel og skilt (*starter og stopper knivene*)
- A. Sikkerhetsmerke (se s. 12)
- B. Merkeskilt for maskinen (se s. 12)
- C. Sikkerhetsmerke (se s. 12)

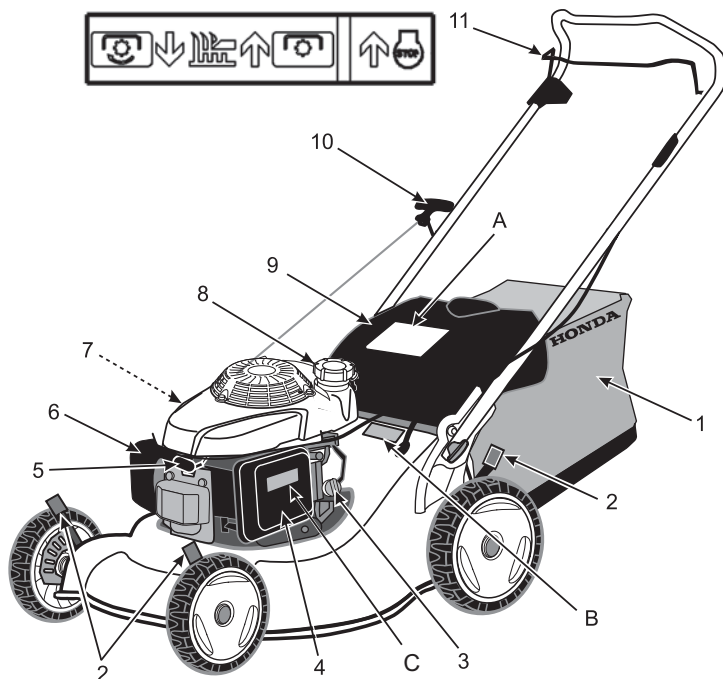
**SV**

1. Gräsoppsamlare
2. Højdejusteringsspak
3. Bränsleavstängningsventil
4. Luftrenare
5. Tändstift
6. Ljuddämpare
7. Plugg för oljepåfyllning/oljebyte
8. Bränsletanklock
9. Utkastningskydd
10. Starthandtag
11. Manöverspak för klippanordning och markering (*Starter och stoppar klippanordningen*)
- A. Säkerhetsdekal (se sid. 13)
- B. Maskinens identifiering (se sid. 13)
- C. Säkerhetsdekal (se sid. 13)

**DA**

1. Græsopsamler
2. højdejusterings-håndtag
3. Brændstofventil
4. Luftfilter
5. Tændrør
6. Lyddæmper
7. Studs til påfyldning/udtømning af olie
8. Tankdæksel
9. Udkasterskærm
10. Motorstartgreb
11. Klingekontrolgreb og mærke (*starter og stopper klingerne*)
- A. Sikkerhedsmærke (se side 14)
- B. Maskinskilt (se side 14)
- C. Sikkerhedsmærke (se side 14)

HRG536C8



**FI**

1. Ruuhosäiliö
2. Korkeuden säätövipu
3. Polttoaineen sulkuventtiili
4. Ilmansuodatin
5. Sytytystulppa
6. Äänenvaimennin
7. Öljyn täyttö-/tyhjennysaukko
8. Polttoainesäiliön korkki
9. Poistoaukon suoja
10. Käynnistysnarun kahva
11. Teräohjain ja merkki (*käynnistää ja pysäyttää terien liikkeen*)
- A. Turvatarra (kts. sivu 15)
- B. Koneen tunnuskiilpi (kts. sivu 15)
- C. Turvatarra (kts. sivu 15)

**PT**

1. Saco de recolha de relva
2. Alavanca de regulação da altura
3. Válvula de corte de combustível
4. Filtro de ar
5. Vela de ignição
6. Silenciador
7. Filtro do óleo/bujão de mudança de óleo
8. Tampão do depósito de gasolina
9. Resguardo de descarga
10. Punho do arrancador manual
11. Alavanca de comando da lâmina e marca (*inicia e para a lâmina*)
- A. Etiqueta de segurança (veja pág. 16)
- B. Identificação da máquina (veja pág. 16)
- C. Etiqueta de segurança (veja pág. 16)

**EL**

1. Συλλέκτης χόρτου
2. Μοχλός ρύθμισης ύψους
3. Βαλβίδα διακοπής τροφοδοσίας καυσίμου
4. Φίλτρο αέρα
5. Μπουζί
6. Εξάτμιση (σιγαστήρας)
7. Τάπα φίλτρου λαδιού/αλλαγής λαδιών
8. Τάπα δεξαμενής καυσίμου
9. Προστατευτικό εξαγωγής
10. Λαβή κορδονιού εκκίνησης
11. Μοχλός ελέγχου εξαρτήματος κοπής και επωνυμία (*Ξεκινά και σταματά το εξάρτημα κοπής*)
- A. Επικέτα ασφαλείας (βλ. σελ. 17)
- B. Χαρακτηριστικά του μηχανήματος (βλ. σελ. 17)
- C. Επικέτα ασφαλείας (βλ. σελ. 17)

# BESKRIVELSE BESKRIVNING BESKRIVELSE

# KUVAUS DESCRIÇÃO ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

**NO**

1. Gressoppsamler
2. Høydejusteringsspak
3. Avstengingsventil for drivstoff
4. Luftfilter
5. Tennplugg
6. Eksospotte
7. Oljepåfyllings-/oljeskiftplugg
8. Lokk på drivstofftank
9. Utkasterdeksel
10. Rekylstarterhåndtak
11. Knivhendel og skilt (*starter og stopper knivene*)
12. Kjøreclutchhendel og -skilt (*styring av overføringen som driver bakhjulene*) (kun SKEH- og SKEP-typer)
13. Clip Director (kun SKEP-typen)
- A. Sikkerhetsmerke (se s. 12)
- B. Merkeskilt for maskinen (se s. 12)
- C. Sikkerhetsmerke (se s. 12)

**SV**

1. Gräsoppsamlare
2. Höjjusteringsspak
3. Bränsleavstängningsventil
4. Luftrenare
5. Tändstift
6. Lyddämpare
7. Plugg för oljepåfyllning/oljebyte
8. Bränsletanklock
9. Utkastningsskydd
10. Starthandtag
11. Manöverspak för klippanordning och markering (*Startar och stoppar klippanordningen*)
12. Drivkopplingsreglage och markering (*transmissionskontroll som driver bakhjulen*) (endast typerna SKEH, SKEP)
13. Clip Director (endast typen SKEP)
- A. Säkerhetsdekal (se sid. 13)
- B. Maskinens identifiering (se sid. 13)
- C. Säkerhetsdekal (se sid. 13)

**DA**

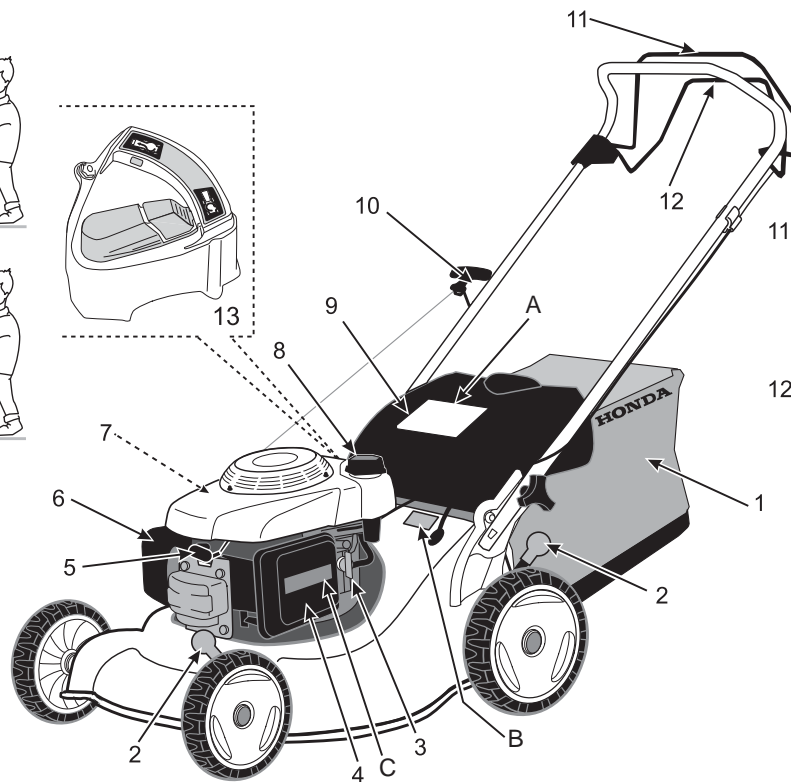
1. Græsopsamler
2. Højdejusterings-håndtag
3. Brændstofventil
4. Luftfilter
5. Tændrør
6. Lyddæmper
7. Studs til påfyldning/udtømning af olie
8. Tankdæksel
9. Udkasterskærm
10. Motorstartgreb
11. Klingekontrolgreb og mærke (*starter og stopper klingerne*)
12. Håndtag for kørebobling og mærke (*transmissionskontrol, som driver baghjulene*) (kun SKEH-, SKEP-typene)
13. Clip Director (kun SKEP-typen)
- A. Sikkerhedsmærke (se side 14)
- B. Maskinskilt (se side 14)
- C. Sikkerhedsmærke (se side 14)

## HRG416C/466C

PKEH



SKEH,  
SKEP



SKEH,  
SKEP

**FI**

1. Ruohosäiliö
2. Korkeuden säätövipu
3. Polttoaineen sulkuventtiili
4. Ilmansuodatin
5. Sytytystulppa
6. Äänenvaimennin
7. Öljyn täyttö-/tyhjennysaukko
8. Polttoainesäiliön korkki
9. Poistoaukon suoja
10. Käynnistysnarun kahva
11. Teräöhjain ja merkki (*käynnistää ja pysäyttää terien liikkeen*)
12. Kytkinvipu ja merkki (*vaihteen ohjain, joka ohjaa takapyörää*) (vain SKEH-, SKEP-tyypit)
13. Clip Director (vain SKEP-tyyppi)
- A. Turvatarra (kts. sivu 15)
- B. Koneen tunnuskilpi (kts. sivu 15)
- C. Turvatarra (kts. sivu 15)

**PT**

1. Saco de recolha de relva
2. Alavanca de regulação da altura
3. Válvula de corte de combustível
4. Filtro de ar
5. Vela de ignição
6. Silenciador
7. Filtro do óleo/bujão de mudança de óleo
8. Tampão do depósito de gasolina
9. Resguardo de descarga
10. Punho do arrancador manual
11. Alavanca de comando da lâmina e marca (*inicia e para a lâmina*)
12. Alavanca da embraiagem de tração e marca (*controla a transmissão que aciona as rodas traseiras*) (somente para os tipos SKEH, SKEP)
13. Clip Director (somente para o tipo SKEP)
- A. Etiqueta de segurança (veja pág. 16)
- B. Identificação da máquina (veja pág. 16)
- C. Etiqueta de segurança (veja pág. 16)

**EL**

1. Συλλέκτης χόρτου
2. Μοχλός ρύθμισης ύψους
3. Βαλβίδα διακοπής τροφοδοσίας καυσίμου
4. Φίλτρο αέρα
5. Μπουζί
6. Εξάμιση (σιγαστήρας)
7. Τάπα φίλτρου λαδιού/αλλαγής λαδιών
8. Τάπα δεξαμενής καυσίμου
9. Προστατευτικό εξαγωγής
10. Λαβή κορδονιού εκκίνησης
11. Μοχλός ελέγχου εξάρτηματος κοπής και επωνυμία (*Ξεκινά και σταματά το εξάρτημα κοπής*)
12. Μοχλός συμπλέκτη μετάδοσης κίνησης και επωνυμία (*Χειριστήριο μετάδοσης που κινεί τους πίσω τροχούς*) (μόνο στους τύπους SKEH, SKEP)
13. Clip Director (μόνο στον τύπο SKEP)
- A. Ετικέτα ασφαλείας (βλ. σελ. 17)
- B. Χαρακτηριστικά του μηχανήματος (βλ. σελ. 17)
- C. Ετικέτα ασφαλείας (βλ. σελ. 17)

# BRUK ANVÄNDNING ANVENDELSE

# KÄYTTÖ UTILIZAÇÃO ΧΡΗΣΗ



NO

Dette symbolet betyr at det må utvises forsiktighet under visse oppgaver. Du må lese sikkerhetsinstruksene på side 12 og det tilhørende avsnittet som står under symbolet på venstre side av illustrasjonene.

SV

Den här symbolen betyder att du bör vara försiktig vid vissa arbeten. Se säkerhetsinstruktionerna på sidan 13 och motsvarande stycke som visas under symbolen till vänster om illustrationerna.

DA

Dette symbol betyder forsigtighed under visse handlinger. Se sikkerhedsanvisningerne på side 14 og det tilsvarende afsnit under symbolet på venstre side af illustrationerne.

FI

Tämä symboli tarkoittaa, että joidenkin toimintojen aikana tulee toimia erityisen varovaisesti. Katso turvaohjeet, sivulla 15. Lue myös symbolin alapuolella kuvien vasemmalla puolella oleva vastaava kappale.

PT

Este símbolo significa cuidado durante certas operações. Consulte por favor as instruções de segurança da página 16, bem como o parágrafo correspondente indicado sob o símbolo no lado esquerdo das ilustrações.

EL

Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι πρέπει να δείξετε προσοχή κατά τη διάρκεια συγκεκριμένων εργασιών. Ανατρέξτε στις οδηγίες ασφαλείας στη σελίδα 17 και στην αντίστοιχη παράγραφο που εμφανίζεται κάτω από το σύμβολο στην αριστερή πλευρά των εικόνων.



Motorölje  
SAE 10W-30, API SE eller senere  
(se s. 9)

Motorolja  
SAE 10W-30, API SE eller högre  
(se sid. 9)

Motorolie  
SAE 10W-30, API SE eller senere  
(se side 9)

Moottoriöljy  
SAE 10W-30, API SE tai uudempi  
(kts. sivu 9)

Óleo do motor  
SAE 10W-30, API SE ou superior  
(veja pág. 9)

Λάδι κινητήρα  
SAE 10W-30, API SE ή νεότερο  
(βλ. σελ. 9)



Drivstoff  
Oktantall på 91 eller høyere  
(Blyfri)

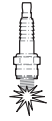
Bränsle  
Research-oktanttal 91 eller  
högre  
(Blyfritt)

Benzin  
91 oktan eller derover  
(Blyfri)

Polttoaine  
Hae oktaaniluku 91 tai  
suurempi  
(Lyijytön)

Gasolina  
Teor teórico de 91 octanas  
ou superior  
(Sem chumbo)

Καύσιμο  
Αριθμός οκτανίων έρευνας  
91 ή μεγαλύτερος  
(Αμόλυβδη)



Tennplugg  
NGK: BPR 5ES  
(se s. 9)

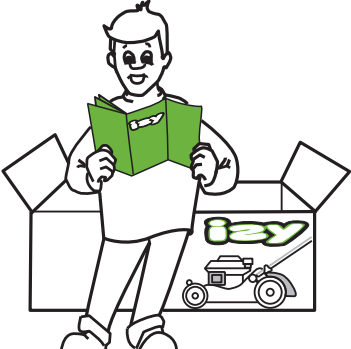
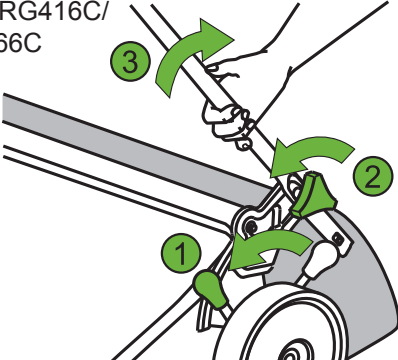
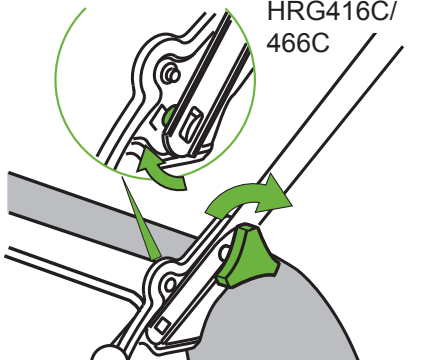
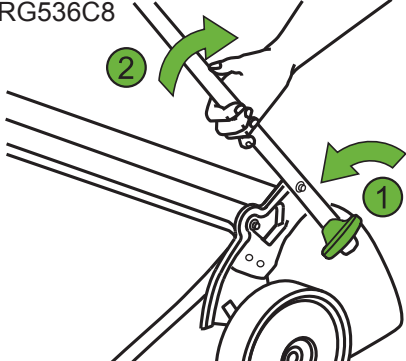
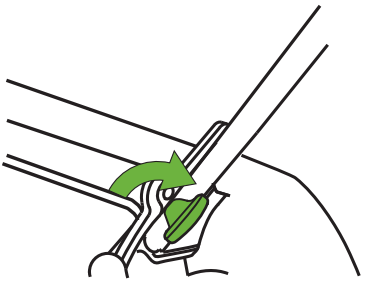


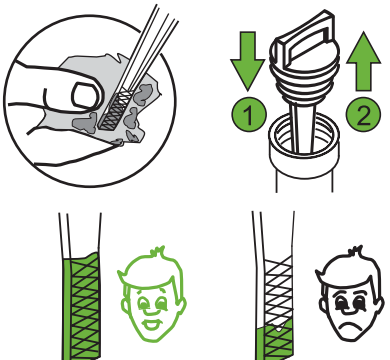
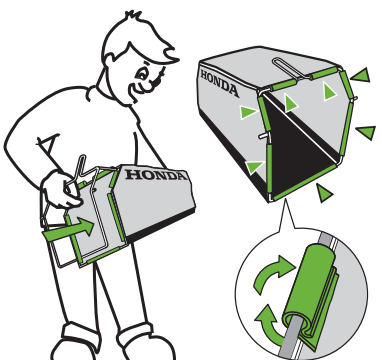
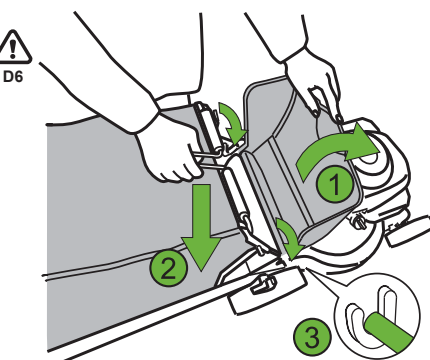
Tändstift  
NGK: BPR 5ES  
(se sid. 9)

Tændrør  
NGK: BPR 5ES  
(se side 9)

Sytytystulppa  
NGK: BPR 5ES  
(kts. sivu 9)

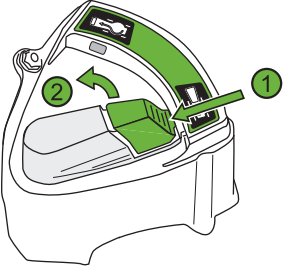
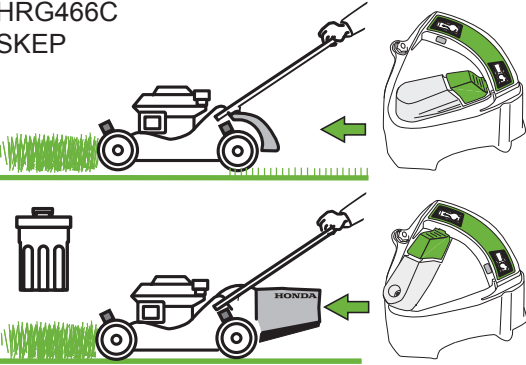
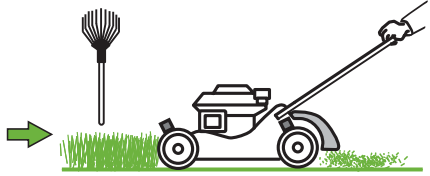
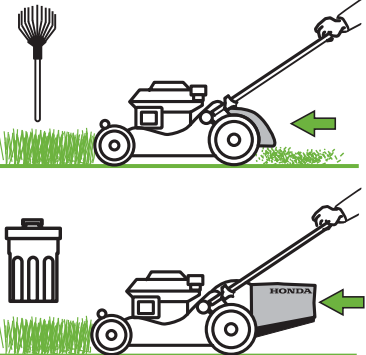
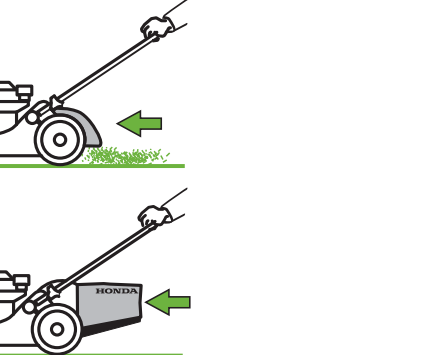
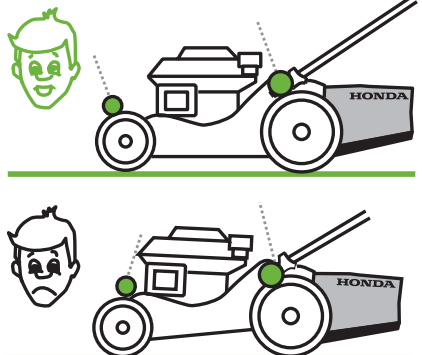
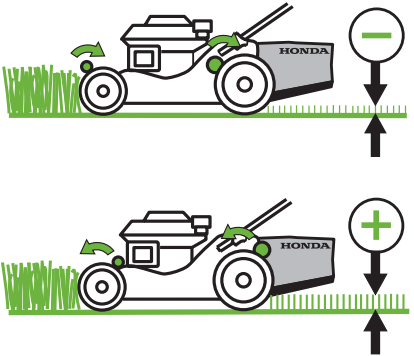
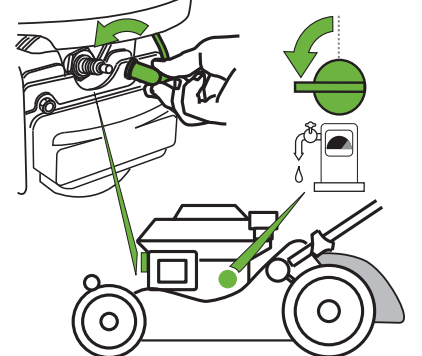
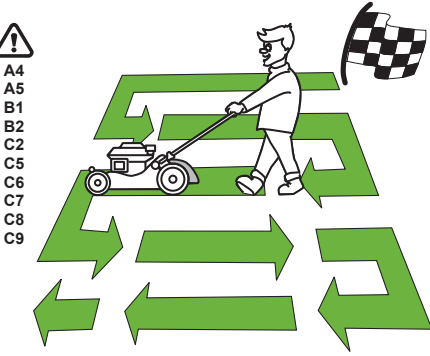
Vela de ignição  
NGK: BPR 5ES  
(veja pág. 9)

Μπουζί  
NGK: BPR 5ES  
(βλ. σελ. 9)

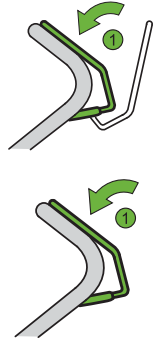
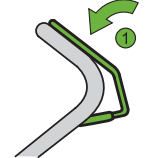
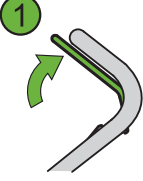
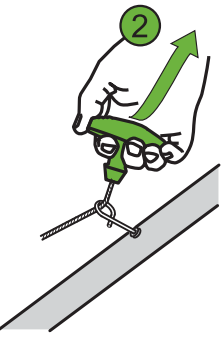
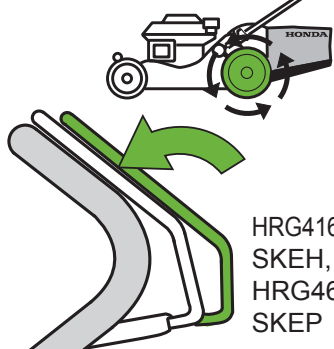
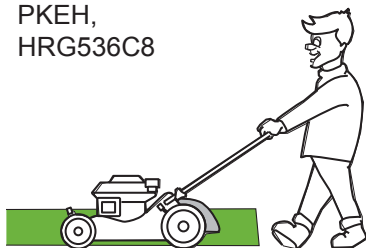

 <p>A1 B5</p>	<p>HRG416C/ 466C</p> 	<p>HRG416C/ 466C</p> 
<p>HRG536C8</p> 	<p>HRG536C8</p> 	
 <p>B3 C20 D5</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ADVARSEL! Bensin er meget lett antenkelig. Stans motoren før du fyller drivstoff.</li> <li>• VARNING! Bensin är mycket brandfarligt. Stoppa motorn innan du tankar.</li> <li>• ADVARSEL! Benzin er meget brandfarlig. Sluk motoren før påfyldning af benzin.</li> <li>• VAROITUS! Bensiini on erittäin herkästi syttyvää. Sammuta moottori ennen polttoainesäiliön täyttämistä.</li> <li>• AVISO! A gasolina é altamente inflamável. Desligue o motor antes de reabastecer.</li> <li>• ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη. Σταματήστε τον κινητήρα πριν από τον ανεφοδιασμό.</li> </ul>	 <p>MAX=0,5L</p>
		 <p>D6</p>



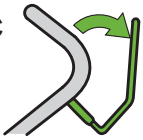
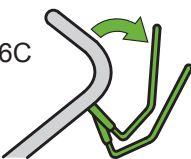
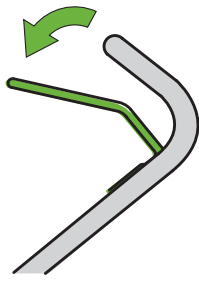
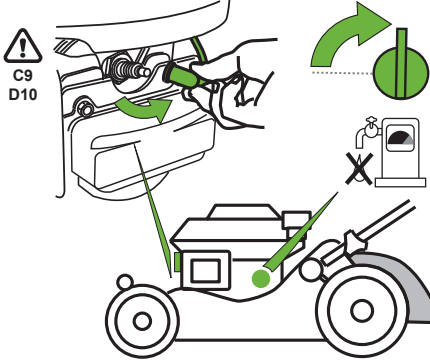
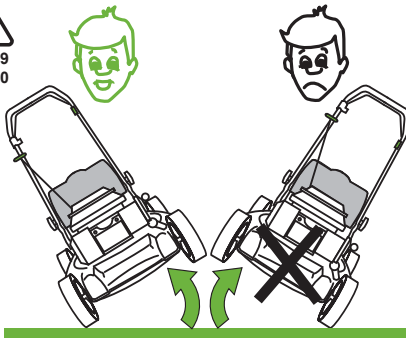
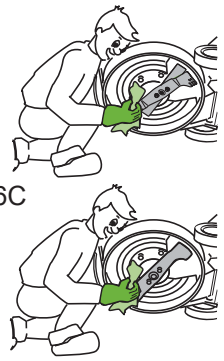

# BRUK - ANVÄNDNING - DRIFT - KÄYTTÖ - UTILIZAÇÃO - ΧΡΗΣΗ

<p>HRG466C SKEP</p> 	<p>HRG466C SKEP</p>  <p style="text-align: right;">⚠ C12 C23</p>	
<p>⚠ C12</p> 		
		<p>⚠ A4 A5 B1 B2 C2 C5 C6 C7 C8 C9</p> 

## Start - Start - Start - Käynnistys - Arranque - Εκκίνηση

<p>⚠ C14 C15 C16 C17</p> <p>HRG416C/466C SKEH, HRG466C SKEP</p>  <p>HRG416C/466C PKEH</p> 	<p>HRG536C8</p> <p>⚠ C14 C15 C16 C17</p> 	<p>⚠ C14 C15 C16 C17</p> 
 <p>HRG416C/466C SKEH, HRG466C SKEP</p>	<p>HRG416C/466C PKEH, HRG536C8</p> 	

# Stopp - Stopp - Stop - Pysäytys - Paragem - Διακοπή

<p>⚠ A1 C11 C20</p> <p>HRG416C/466C PKEH</p>  <p>HRG416C/466C SKEH, HRG466C SKEP</p> 	<p>⚠ A1 C11 C20</p> <p>HRG536C8</p> 	<p>⚠ C9 D10</p> 
<p>⚠ C19 C10</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wear thick gloves when removing or installing the cutting means, or when cleaning the cutting-means enclosure. Disconnect the spark plug cap.</li> <li>• Porter des gants épais pour le démontage et le remontage de la lame de coupe ou lors du nettoyage du carter de coupe. Débrancher le fil de bougie.</li> <li>• Zum An- und Abbauen des Messers, sowie zum Reinigen des Mähwerks dicke Handschuhe tragen. Zuvor den Zündkerzenstecker abziehen.</li> <li>• Indossare guanti spessi durante la rimozione o l'installazione della lama o durante la pulizia del carter coprilama. Disinserire il filo della candela</li> <li>• Draag werkhandschoenen bij het monteren of demonteren van het mes en het reinigen van het maaidek. Neem de bougiekap van de bougie.</li> <li>• Llevar guantes gruesos para desmontar y montar la cuchilla de corte y para limpiar el cárter de corte. Desconectar el cable de bujía.</li> </ul>	<p>⚠ B3 C19 D8</p> <p>HRG466C SKEP HRG536C8</p>  <p>HRG416C/466C SKEH, PKEH</p>
<p>⚠ D6</p> 		

# LAGRING FÖRVARING OPBEVARING

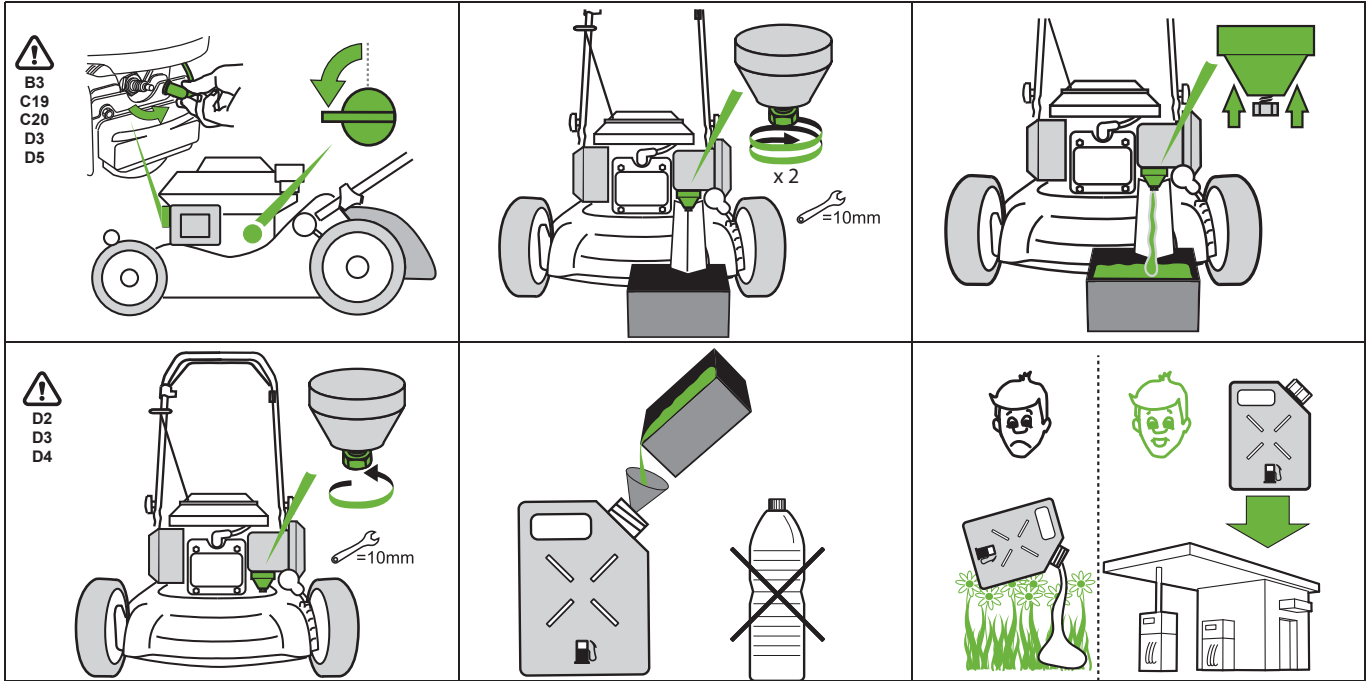
# VARASTOINTI ARMAZENAMENTO ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Gjør følgende for å beskytte den fotgjengerstyrte gressklipperen hver gang den skal lagres i mer enn 30 dager.
- Utför följande åtgärder för att skydda den gångstyrda gräsklipparen varje gång den ska förvaras i mer än 30 dagar.
- Gør følgende for at beskytte den gangbetjente plæneklipper, hver gang den skal opbevares i mere end 30 dage.



- Suojaa kävellen ohjattava ruohonleikkuri seuraavien toimenpitein joka kerta, kun se varastoidaan yli 30 vuorokauden ajan.
- Sempre que tiver de retirar o corta-relva de condutor apeado de serviço por um período superior a 30 dias, efetue as seguintes operações para o proteger.
- Για να προστατέψετε το χλοοκοπτικό πεζού χειριστή κάθε φορά που πρόκειται να αποθηκευτεί για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών, κάντε τις ακόλουθες εργασίες.

## KLARGJØRING - FÖRBEREDELSE - KLARGØRING - VALMISTELU - PREPARAÇÃO - ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ



### ALKOHOLHOLDIG DRIVSTOFF

- Hvis du bruker alkoholholdig drivstoff, skal oktantalet være minst like høyt som det som anbefales av Honda (91). Ikke bruk blandinger som inneholder mer enn 10 % etanol, eller drivstoff som inneholder metanol, som ikke inneholder sekundærløsemidler, eller korrosjonsinhibitorer for metanol. I en blanding som inneholder metanol tilsatt sekundærløsemidler og korrosjonsinhibitorer, skal blandingsforholdet begrenses til 5 % metanol.

### BRÄNSLE SOM INNEHÅLLER ALKOHOL

- Om du avser att använda alkoholblandat bränsle ska du kontrollera att oktantalet är minst lika högt som det som rekommenderas av Honda (91). Använd inte blandningar som innehåller mer än 10 % etanol eller bränsle som innehåller metanol som inte innehåller hjälplösningsmedel eller korrosionshämmande medel för metanol. Om du använder en blanding med metanol som innehåller hjälplösningsmedel och korrosionshämmande medel ska du begränsa mängden till 5 % metanol.

### BRÆNDSTOF, DER INDEHOLDER ALKOHOL

- Hvis du agter at bruge brændstof med alkohol, skal du sikre dig, at dets oktantal er mindst lige så højt som det, der anbefales af Honda (91). Brug ikke blandinger, der indeholder mere end 10 % ethanol, eller brændstof, der indeholder metanol, som ikke indeholder fælles opløsningsmidler eller korrosionsinhibitorer for metanol. I tilfælde af, at en blanding indeholder metanol med tilsætning af fælles opløsningsmidler og korrosionsinhibitorer, begræns da metanolandelen til 5 %.

### ALKOHOLIA SISÄLTÄVÄ POLTTOAINE

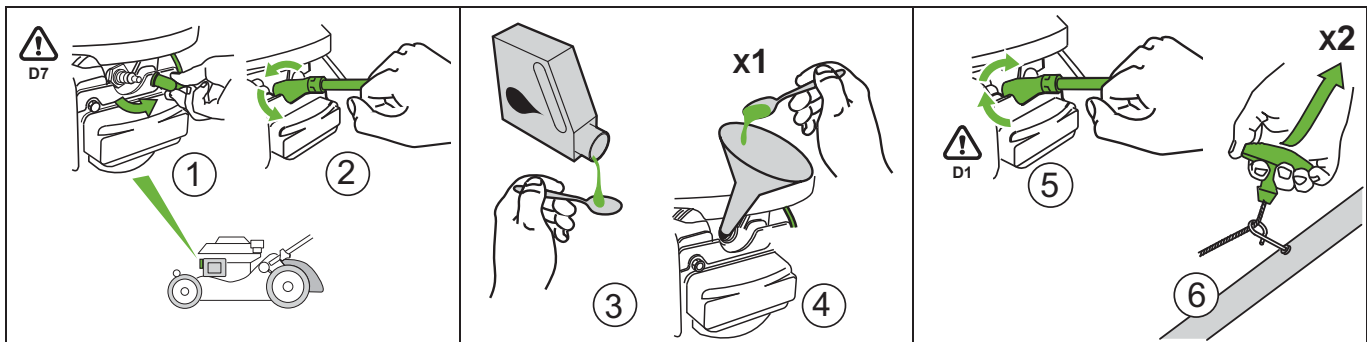
- Jos aiot käyttää alkoholia sisältävää polttoainetta, varmista, että sen oktaaniluku on vähintään yhtä korkea kuin Hondan suosittelema (91). Älä käytä seoksia, jotka sisältävät yli 10 % etanolia, tai metanolia sisältävää polttoainetta, joka ei sisällä tukiliuottimia tai korroosionestoaineita metanolia varten. Jos seos sisältää metanolia ja siihen on lisätty tukiliuottimia ja korroosionestoaineita, rajoita osuus viiteen (5) prosenttiin metanolia.

### GASOLINA COM ÁLCOOL

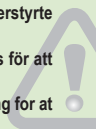
- Se tentacion utilizar gasolina que contenha álcool, certifique-se de que o índice de octanas respetivo é pelo menos tão elevado quanto o recomendado pela Honda (91). Não utilize misturas que contenham mais de 10% de álcool etílico nem gasolina que contenha álcool metílico sem solventes nem inibidores da corrosão para álcool metílico. No caso de uma mistura que contenha álcool metílico com adição de solventes e inibidores da corrosão, limite a proporção a 5% de álcool metílico.

### ΚΑΥΣΙΜΟ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΑΛΚΟΟΛΗ

- Εάν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε καύσιμο που περιέχει αλκοόλη, βεβαιωθείτε ότι ο αριθμός των οκτανίων του είναι τουλάχιστον όσος αυτού που συνιστάται από την Honda (91). Μη χρησιμοποιείτε μείγματα που περιέχουν πάνω από 10% αιθανόλη ή καύσιμο που περιέχει μεθανόλη, τα οποία δεν περιέχουν συνδυασμένες ή ανασταλτικές διαβρώσεις για μεθανόλη. Στην περίπτωση μείγματος που περιέχει μεθανόλη με προσθήκη συνδυασμένων ή ανασταλτικών διαβρώσεων, περιορίστε την αναλογία σε 5% μεθανόλη.



- For å unngå brannfare, la motoren avkjøles og rengjør den fotgjengerstyrte gressklipperen før den settes til oppbevaring.
- Låt motorn svalna och rengör den gångstyrda gräsklipparen innan den förvaras för att undvika brandrisk.
- Lad motoren afkøle helt, og rengør den gangbetjente plæneklipper før opbevaring for at undgå enhver brandfare.



- Vältät tulipalovaaran, kun annat moottorin jäähtyä täysin ja puhdistat kävellen ohjattavan ruohonleikkurin ennen varastointia.
- Para evitar qualquer risco de incêndio, deixe o motor arrefecer e limpe o corta-relva de condutor apeado antes de o arrumar.
- Για να αποφεύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει και καθαρίστε το χλοοκοπτικό πεζού χειριστή πριν το αποθηκεύσετε.

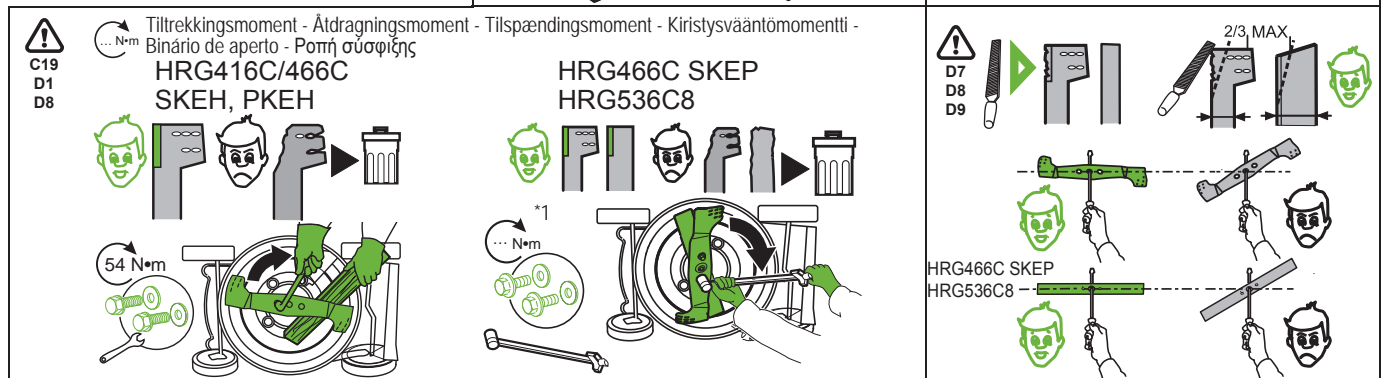
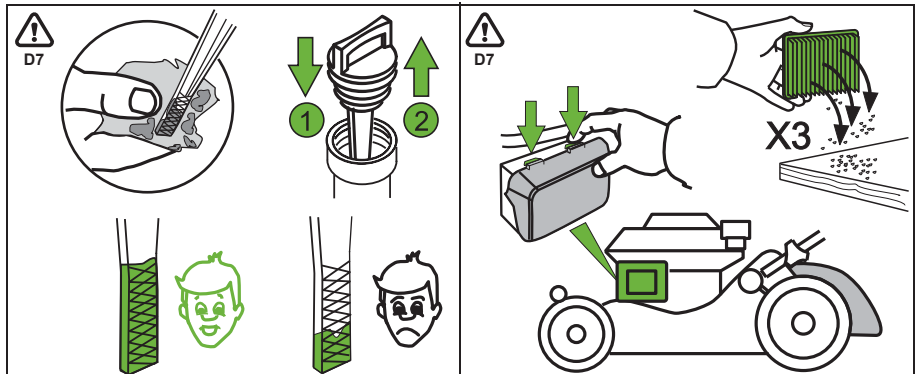


# VEDLIKEHOLD UNDERHÅLL VEDLIGEHOJDELSE

# HUOLTO MANUTENÇÃO ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

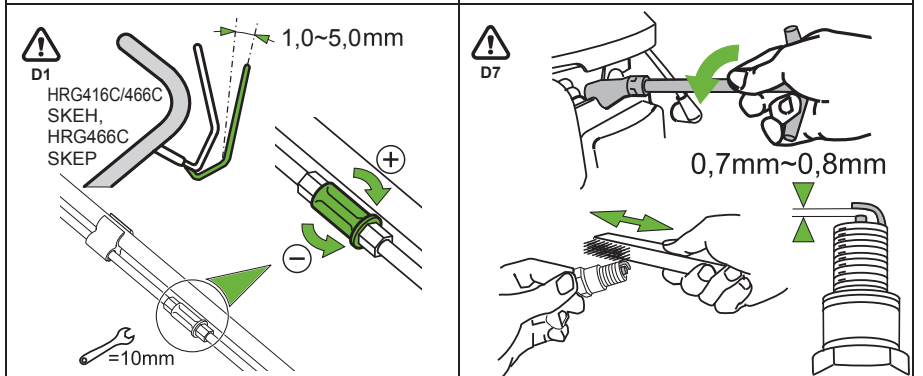
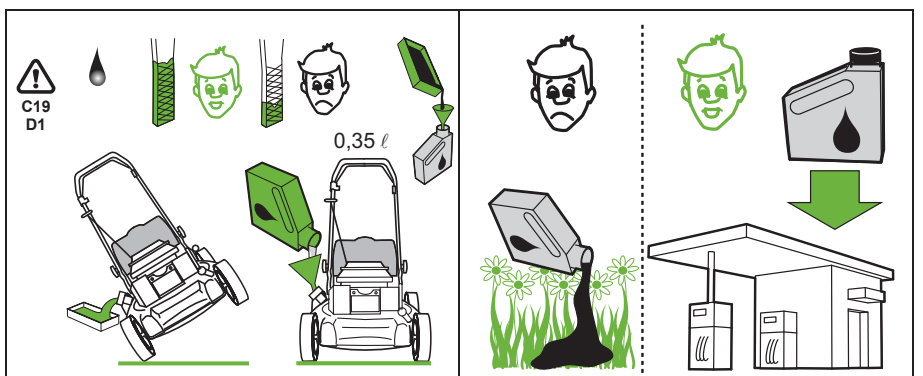
- Stans motoren og kople fra tennpluggetten i følgende tilfeller:  
Før det skal gjøres noe under knivhuset eller i utkasteren.  
Ikke bruk maskinen hvis delene er slitt eller skadet. Bruk tykke hansker ved fjerning, montering av eller arbeid på knivene.
- Stoppa motorn och lossa tändstiftshatten i följande fall:  
Innan arbeten utförs under klipphanordningens hölje eller utmatningen.  
Använd inte maskinen om några delar är slitna eller skadade. Bär tjocka handskar när du tar bort, monterar eller arbetar på klipphanordningen.
- Stop motoren, og træk tændrørshatten ud i følgende tilfælde:  
Før ethvert indgreb under klippehuset eller udkaststunnelen.  
Maskinen må ikke anvendes med slidte eller beskadigede dele. Brug kraftige handsker til demontering eller montering af klingen.
- Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan korkki seuraavissa tapauksissa:  
Ennen minkään toimenpiteen tekemistä teräkotelon tai poistoaukon alla.  
Älä käytä konetta, jos siinä on kuluneita tai viallisia osia. Käytä paksuja käsineitä, kun irrotat tai kiinnität terää, tai kun työskentelet sen parissa.
- Nos casos seguintes, pare o motor e desligue o cachimbo da vela:  
Antes de efetuar qualquer operação debaixo do deck de corte ou da calha de descarga.  
Não utilize a máquina com peças gastas ou danificadas. Calce luvas grossas ao retirar, instalar ou trabalhar na lâmina.
- Σταματήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το πιπάκι του μπουζί στις ακόλουθες περιπτώσεις:  
Πριν από οποιαδήποτε εργασία κάτω από το περίβλημα του εξαρτήματος κοπής ή του στομίου εξαγωγής.  
Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα. Όταν αφαιρείτε, τοποθετείτε ή κάνετε εργασίες στο εξάρτημα κοπής, πρέπει να φοράτε χοντρά γάντια.

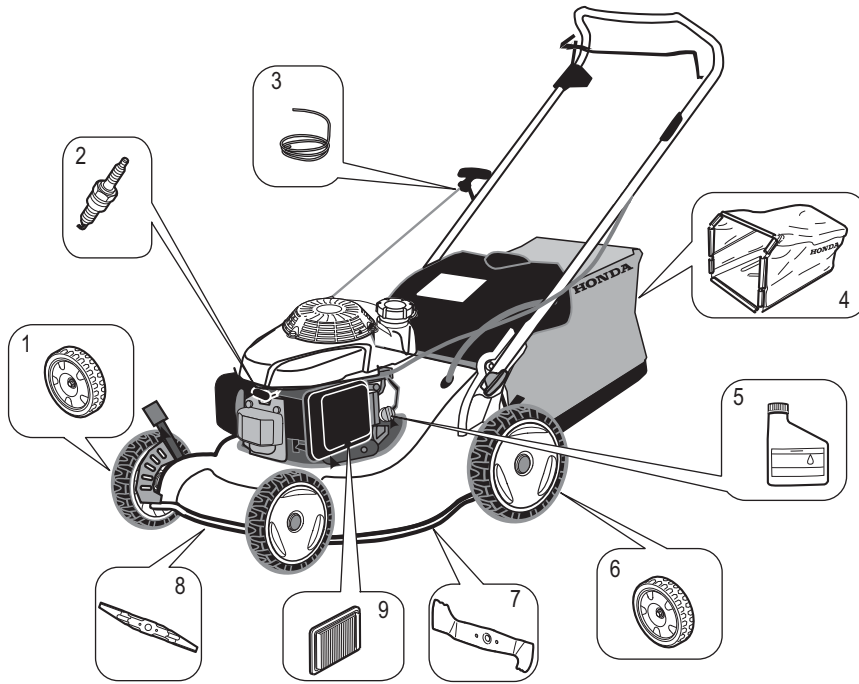
**HVER GANGS BRUK  
VID VARJE ANVÄNDNINGSTILLFÄLLE  
VED HVER BRUG  
KUKIN KÄYTTÖ  
A CADA UTILIZAÇÃO  
META APÓ KAΘE ΧΡΗΣΗ**



\*1  
HRG466C SKEP... 70 N·m  
HRG536C8... 54 N·m

**ÅRLIG ELLER HVER 100. TIME  
VARJE ÅR ELLER EFTER 100 TIMMAR  
ÅRLIGT ELLER HVER 100 TIMER  
KERRAN VUODESSA TAI  
JOKA 100. TUNTI  
ANUALMENTE OU A CADA 100 HORAS  
ΕΤΗΣΙΩΣ Ή ΚΑΘΕ 100 ΩΡΕΣ**

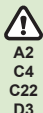




DELER  
DELAR  
KOMPONENTER  
OSAT  
COMPONENTES  
ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ



		HRG536C8
		PKEH
1		44710-VL0 -L01
2		98079-55846
3		28462-ZL8 -V71
4		81320-VL0 -N50
5		08221-888-061HE
6		44710-VE2-M01
7		72511-VL0 -N50
8		72531-VL0 -N50
9		17211-Z8B-901

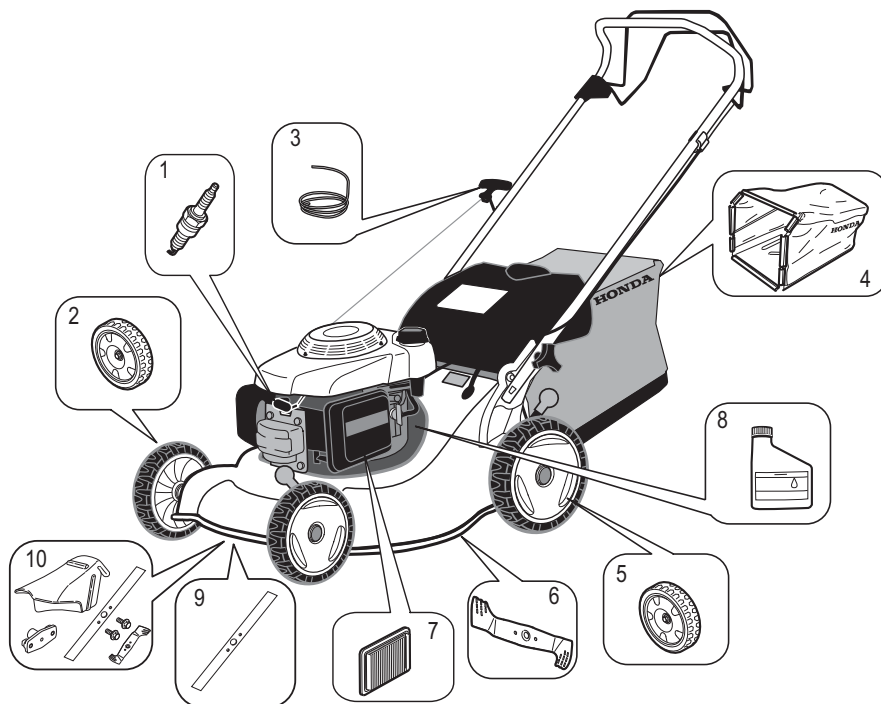


- For din egen sikkerhets skyld er det ikke tillatt å montere noe annet tilbehør enn det som er oppført ovenfor og det som er spesiallaget for den modellen og typen fotgjengerstyrt gressklipper du har.
- För din egen säkerhet är det förbjudet att montera andra tillbehör än de som anges ovan och som speciellt konstruerats för den gångstyrda gräsklipparens modell och typ.
- Af sikkerhedsmæssige årsager er det forbudt at montere andet tilbehør end det, der er anført ovenfor, og som er specielt designet til din gangbetjente plæneklippers model og type.

- Turvallisuussyistä on kiellettyä asentaa mitään muita lisälaitteita kuin niitä, joita on mainittu edellä ja jotka on suunniteltu erityisesti tähän kävellen ohjattavaan ruohonleikkurimalliin ja -tyyppiin.
- Para sua segurança, é terminantemente proibido instalar qualquer outro acessório que não os acessórios indicados acima e que foram especialmente concebidos para o modelo e tipo do seu corta-relva de condutor apeado.
- Για την ασφάλειά σας, απαγορεύεται αυστηρά η τοποθέτηση οποιουδήποτε άλλου πρόσθετου εξαρτήματος πέραν αυτών που παρατίθενται παραπάνω, τα οποία έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το μοντέλο και τον τύπο του χλοοκοπτικού σας πεζού χειριστή.

# INFORMASJON INFORMATION INFORMATION

# ΤΙΕΤΟΙΑ INFORMAÇÃO ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ



DELER  
DELAR  
KOMPONENTER  
OSAT  
COMPONENTES  
ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ



EKSTRAUTSTYR  
TILLBEHÖR  
VALGMULIGHEDER  
VALINNAT  
OPCIONAIS  
ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ



		HRG416C		HRG466C		
		SKEH	PKEH	SKEH	PKEH	SKEP
1				98079-55846		
2				44710-VH3-R10		
3				28462-ZL8-V71		
4		81320-VH3-R11			81320-VH4-R11	
5		42710-VH3-R20	42710-VH3-R10	42710-VH3-R20	42710-VH3-R10	42710-VH3-R20
6		72511-VH3-R10		72511-VH4-R10		72511-VH4-R50
7				17211-Z8B-901		
8				08221-888-061HE		
9						72531-VH4-R50
10		06762-VH3-R20	-	06762-VH4-R20	-	-

**⚠ ADVARSEL :**

Hvis du ikke følger disse sikkerhetsinstruksene, kan det føre til alvorlig personskade eller skade på utstyret. Du må lese sikkerhetsinstruksene nedenfor grundig før du bruker maskinen.

**OPPLÆRING**

- A1.** Les instruksene nøye før du bruker den fotgjengerstyrte gressklipperen. Gjør deg kjent med betjeningsorganene og riktig bruk av dem før du bruker utstyret. Du må vite hvordan du raskt kan stoppe motoren.
- A2.** Bruk den fotgjengerstyrte gressklipperen til det formålet den er tiltenkt, og det er å klippe og samle opp gress. Enhver annen bruk kan være farlig eller skadelig for utstyret.
- A3.** Barn eller personer som ikke kjenner til disse instruksjonene må aldri få lov til å bruke den fotgjengerstyrte gressklipperen. Lokale forskrifter kan legge begrensninger på brukerens alder.
- A4.** Du må aldri klippe når:
- Det befinner seg personer, spesielt barn, eller kjæledyr i nærheten.
  - Brukeren er påvirket av medisiner eller har fått i seg stoffer som er kjent for å påvirke dømmekraft eller reaksjonsevne.
  - Det er fare for dårlig vær, som for eksempel tordenvær eller storm.
- A5.** Husk at eieren eller brukeren er ansvarlig for ulykker eller farer som andre personer eller deres eiendom utsettes for.

**KLARGJØRING**

- B1.** Under klipping skal du alltid ha på deg solid skotøy og lange bukser. Ikke bruk utstyret barfott eller med sandaler på føttene.
- B2.** Foreta en grundig undersøkelse av området der utstyret skal brukes. Fjern alle gjenstander som kan bli slynget ut av maskinen (stein, kvister, ledninger, beinrester osv.).
- B3. ADVARSEL!** Bensin er meget lett antennelig.
- Drivstoffet må oppbevares i beholdere som er spesifikt beregnet på formålet.
  - Bensin må bare fylles på utendørs før motoren startes. Røyking er forbudt under påfylling eller håndtering av drivstoff.
  - Ikke ta av lokket på drivstofftanken eller fyll på bensin mens motoren er i gang eller når motoren er varm.
  - Hvis det blir sølt bensin, må du ikke prøve å starte motoren. Flytt maskinen bort fra området med søl og unngå å skape en antenningsskilde inntil bensinen har fordampet.
  - Sett lokket på alle drivstofftanker og -beholdere forsvarlig på.
  - Tøm ut drivstoffet fra tanken før du snur den fotgjengerstyrte gressklipperen for å vedlikeholde knivene eller tappe olje fra tanken.
- B4.** Skift ut defekte lyddempere.
- B5.** Før bruk må du alltid undersøke maskinen, spesielt for å se om knivene, knivboltene og knivmontasjen ikke er slitt eller skadet. Skift ut slitte eller skadde kniver og knivbolter i sett slik at balansen opprettholdes

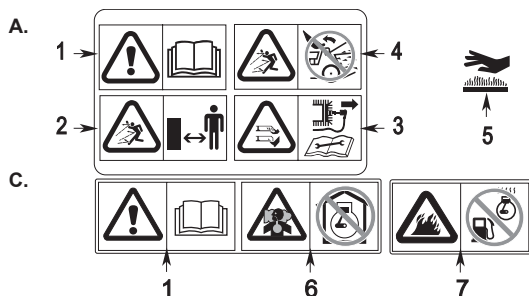
**BRUK**

- C1.** Motoren må ikke brukes i et innelukket rom der det kan samle seg farlige karbonmonoksidgasser.
- C2.** Klipperen må bare brukes i dagslys eller med god kunstig belysning.
- C3.** Hvis det er fare for dårlig vær, som for eksempel torden eller storm, må du slutte å klippe.
- C4.** Unngå om mulig bruk av utstyret når gresset er vått.
- C5.** Under klipping må du alltid holde deg på trygg avstand fra knivene. Lengden på håndtaket er trygg avstand.
- C6.** Gå, ikke løp. Ikke la deg bli trukket av den fotgjengerstyrte gressklipperen.
- C7.** Pass på at du alltid har stødig fotfeste i skråninger. Klipp på tvers av skråninger, aldri opp- og nedover.
- C8.** Vær spesielt forsiktig når du snur i skråninger.
- C9.** Ikke klipp skråninger med en helningsgrad på mer enn 20°.
- C10.** Vær spesielt forsiktig når du trekker den fotgjengerstyrte gressklipperen mot deg.
- C11.** Stopp knivene hvis den fotgjengerstyrte gressklipperen må vippes for transport ved kryssing av annet underlag enn gress, og ved transport av den fotgjengerstyrte gressklipperen til og fra området som skal klippes.
- C12.** Den fotgjengerstyrte gressklipperen må ikke brukes med defekte deksler eller knivhus, eller uten sikkerhetsinnretninger som utkasterdeksel og/eller gressoppsamler.

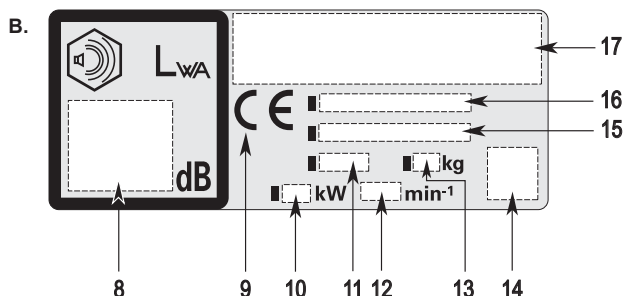
- C13.** Innstillingene for motorens turtallsregulator må ikke endres, og ikke la den gå med for høyt turtall.
- C14.** Alle betjeningsorganer for knivene og kjørelutchen må koples ut før motoren startes.
- C15.** Start motoren forsiktig i henhold til instruksene og med føttene godt unna knivene.
- C16.** Ikke vipp den fotgjengerstyrte gressklipperen når du starter motoren. Start den fotgjengerstyrte gressklipperen på et jevnt underlag, uten høyt gress eller hindringer.
- C17.** Pass på at du ikke får hender eller føtter inn i roterende deler. Ikke start motoren mens du står foran utkasteråpningen.
- C18.** Den fotgjengerstyrte gressklipperen må aldri løftes opp eller bæres mens motoren er i gang.
- C19.** Stans motoren og kople fra tennpluggetten i følgende tilfeller:
- Før det skal gjøres noe under knivhuset eller i utkasteren.
  - Før kontroll, rengjøring eller arbeid på den fotgjengerstyrte gressklipperen.
  - Etter å ha støtt mot et fremmedlegeme. Undersøk om den fotgjengerstyrte gressklipperen er skadet og utfør reparasjoner før du starter og bruker den fotgjengerstyrte gressklipperen igjen.
  - Hvis den fotgjengerstyrte gressklipperen begynner å vibrere unormalt mye, må du umiddelbart finne årsaken til vibrasjonen og utføre nødvendig reparasjon.
- C20.** Stans motoren i følgende tilfeller:
- Hver gang du forlater den fotgjengerstyrte gressklipperen uten tilsyn.
  - Når du fyller drivstoff.
  - Når du monterer eller fjerner gressoppsamleren.
  - Før du justerer klippehøyden.
- C21.** Lukk avstengningsventilen for drivstoff ved å dreie på den.
- C22.** Bruk av annet tilbehør enn det som anbefales i denne håndboken kan forårsake skade på den fotgjengerstyrte gressklipperen, og slik skade dekkes ikke av garantien.
- C23.** Hvis klippekantene er vanskelig å flytte eller håndtaket ikke låses skikkelig:
- Når motoren er avslått, løfter du utkasterdekslet og fjerner gresset som ligger rundt skyvedøren.

**VEDLIKEHOLD, LAGRING OG TRANSPORT**

- D1.** Pass på at alle mutre, bolter og skruer er strammet, slik at utstyret holdes i sikker driftsmessig stand. Regelmessig vedlikehold er avgjørende for sikker bruk og et høyt ytelsesnivå.
- D2.** Ikke oppbevar utstyret med bensin i tanken inne i en bygning der damp kan komme i kontakt med åpne flammer, gnister eller gjenstander med høy temperatur.
- D3.** La motoren avkjøles før oppbevaring i innelukket område.
- D4.** For å redusere brannfare må den fotgjengerstyrte gressklipperen, spesielt motoren, lyddempere og området rundt bensintanken, holdes fri for gress, løv eller for mye smørefett. Ikke la beholdere med planteavfall stå i eller i nærheten av bygninger.
- D5.** Hvis drivstofftanken må tømmes, må dette gjøres utendørs, med kald motor.
- D6.** Kontroll gressoppsamleren ofte for slitasje eller forringelse.
- D7.** Ikke bruk maskinen hvis delene er slitt eller skadet. Delene må skiftes, ikke repareres. Skift ut slitte eller skadde deler med originale HONDA-deler. Knivene må alltid være merket HONDA og ha et referansenummer. Deler av dårligere kvalitet kan skade maskinen og være farlig for din sikkerhet. Bruk tykke hansker når du fjerner eller monterer kniver, eller når du rengjør knivhuset. Når knivboltene strammes eller løsnes, må du bruke en trekloss for å forhindre at knivene roterer.
- D9.** Sørg alltid for at knivene er i korrekt balanse når de slipes.
- D10.** Det anbefales å bruke en lasteplattform eller få hjelp av en annen person når den fotgjengerstyrte gressklipperen skal løftes på eller av et transportmiddel. Når den fotgjengerstyrte gressklipperen transporteres, må du kontrollere at den står vannrett, lukke stengeventilen for drivstoff, koble fra tennpluggen og sikre maskinen med stropper.
- D11.** Kontroller at motoren og knivene stanser raskt når du slipper knivhendelen. Få forhandleren til å kontrollere bremseklossen på svinghulet årlig eller hver 100. driftstime, avhengig av hva som inntreffer først.



- 1. Advarsel:** Les eierhåndboken nøye før du bruker den fotgjengerstyrte gressklipperen.
- 2.** Fare for at gjenstander slynnes ut: Tredjeparter bør ikke oppholde seg i området under bruk.
- 3.** Fare for knivskr. Roterende kniver betyr at du: Ikke må stikke hender eller føtter inn i knivhuset. Må kople fra tennpluggetten før du utfører vedlikehold eller reparasjoner.
- 4.** Ikke må bruke den når utkasterdeksel eller gressoppsamleren ikke er montert.
- 5.** Eksospotten blir veldig varm under bruk og forblir varm en god stund etter at motoren stanses.
- 6.** Motoren slipper ut giftig karbonmonoksidgass. Ikke la den gå i innelukkede rom.
- 7.** Bensin er meget lett antennelig. Stans motoren før du fyller drivstoff.

**B. MERKESKILT FOR MASKINEN**

- 8.** Lydeffektnivå
- 9.** CE-merke
- 10.** Nominell effekt i kilowatt
- 11.** Produksjonsår
- 12.** Anbefalt motorturtall i o/min.
- 13.** Vekt i kg (med tom tank)
- 14.** QR-kode
- 15.** Serienummer
- 16.** Modell – Type
- 17.** Produsentens navn og adresse



## ⚠ VARNING :

Om säkerhetsanvisningarna inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller skador på utrustningen. Läs säkerhetsanvisningarna noga innan maskinen används.

### ÖVNING

- A1. Läs instruktionerna noga innan du använder den gångstyrda gräsklipparen. Bekanta dig med reglagen och deras korrekta användning innan utrustningen används. Lär dig hur du snabbt stannar motorn.
- A2. Använd den gångstyrda gräsklipparen för de ändamål den är avsedd för, det vill säga att klippa och samla upp gräs. Annan användning kan vara farlig eller leda till skador på utrustningen.
- A3. Låt aldrig barn eller personer som inte läst instruktionerna använda den gångstyrda gräsklipparen. En minimiålder för användning kan anges i lokala föreskrifter.
- A4. Klipp aldrig gräset när:
  - Personer, i synnerhet barn, eller husdjur är i närheten.
  - Användaren har tagit mediciner eller substanser som är kända för att påverka omdömet eller reaktionsförmågan.
  - Det finns risk för dåligt väder, till exempel åska eller storm.
- A5. Tänk på att ägaren eller användaren ansvarar för skador eller faror som andra människor eller deras egendom kan utsättas för.

### FÖRBEREDELSE

- B1. Bär alltid ordentliga skodon och långa byxor när du klipper gräset. Använd inte utrustningen när du är barfota eller bär sandaler.
- B2. Kontrollera området där utrustningen ska användas noga och flytta alla föremål som kan kastas upp av maskinen (stenar, grenar, ledningar, ben och så vidare).
- B3. **VARNING!** Bensen är mycket brandfarligt.
  - Förvara bränsle i behållare som är speciellt avsedda för ändamålet.
  - Fyll endast på bensen utomhus innan du startar motorn och rök inte när bränsle fylls på eller hanteras.
  - Ta aldrig bort tanklocket eller fyll på bensen när motorn är igång eller är het.
  - Om du spiller bensen ska du inte försöka att starta motorn. Flytta den i stället bort från området och undvik att skapa antändningskällor tills bensen är kall.
  - Sätt tillbaka locken på tanken och behållaren ordentligt.
  - Töm ut bränslet ur tanken innan den gångstyrda gräsklipparen lutas för att underhålla klippanordningen eller dränera ut olja.
- B4. Byt ut felaktiga ljuddämpare.
- B5. Före användning ska maskinen kontrolleras visuellt, kontrollera speciellt att klippanordningen, dess bultar och klippenheten inte är slitna eller skadade. Byt ut slitna eller skadade klippanordningar och bultar som en uppsättning för att bevara balansen.

### ANVÄNDNING

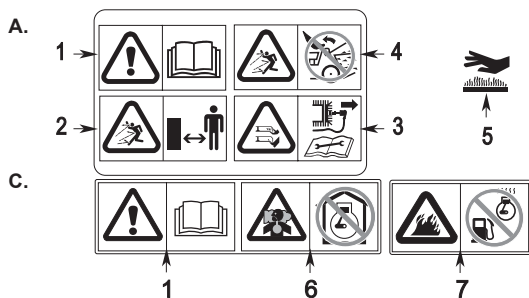
- C1. Kör inte motorn i ett stängt utrymme där farliga kolmonoxidångor kan samlas.
- C2. Klipp endast gräs i dagsljus eller bra artificiell belysning.
- C3. Sluta att använda maskinen om det finns risk för dåligt väder, till exempel åska eller storm.
- C4. Undvik att använda utrustningen när gräset är vått om möjligt.
- C5. Håll, när du klipper, alltid säkert avstånd till klippanordningen, vilket åstadkoms med handtagets längd.
- C6. Gå, spring aldrig. Låt inte en gångstyrd gräsklippare dra dig framåt.
- C7. Se alltid till att du står stadigt i lutningar. Klipp långsamt med slutningar, aldrig uppför och nedför.
- C8. Var mycket försiktig när du byter riktning i slutningarna.
- C9. Klipp aldrig i slutningarna som lutar mer än 20°.
- C10. Var mycket försiktig när du drar en gångstyrd gräsklippare mot dig.
- C11. Stoppa klippanordningen om den gångstyrda gräsklipparen måste lutas när du korsar andra ytor än gräsmattor och när den gångstyrda gräsklipparen flyttas till och från området som ska klippas.
- C12. Använd aldrig en gångstyrd gräsklippare om skydden eller höljet runt klippanordningen är defekta eller när säkerhetsanordningar som utkastningskydd och/eller gräsuppsamlare inte är monterade.

- C13. Ändra inte regulatorns inställningar eller kör motorn för fort.
- C14. Koppla bort klippanordningen och drivkopplingen innan motorn startas.
- C15. Starta motorn försiktigt i enlighet med instruktionerna och håll fötter på avstånd från klippanordningen.
- C16. Luta inte den gångstyrda gräsklipparen när motorn startas. Starta den gångstyrda gräsklipparen på en plan yta där det inte finns högt gräs eller andra hinder.
- C17. Håll händer och fötter borta från roterande delar. Starta inte motorn när du står framför utmatningen.
- C18. Lyft inte upp eller bär en gångstyrd gräsklippare när motorn är igång.
- C19. Stoppa motorn och lossa tändstiftshatten i följande fall:
  - Innan arbeten utförs under klippanordningens hölje eller utmatningen.
  - Innan du kontrollerar, rengör eller arbetar på en gångstyrd gräsklippare.
  - När du stött till ett föremål. Kontrollera efter skador på den gångstyrda gräsklipparen och reparera den innan den startas och används igen.
  - Om den gångstyrda gräsklipparen börjar vibrera ovanligt mycket, ska du omedelbart undersöka anledningen till vibrationerna och utföra nödvändiga reparationer.
- C20. Stoppa motorn i följande fall:
  - När du lämnar den gångstyrda gräsklipparen obebod.
  - Innan du tankar.
  - När gräsuppsamlaren monteras eller tas bort.
  - Innan klipphöjden justeras.
- C21. Stäng bränsleavstängningsventilen genom att vrida på den.
- C22. Att använda andra tillbehör än de som anges i den här handboken kan orsaka skador på den gångstyrda gräsklipparen och sådana skador täcks inte av garantin.
- C23. Om det är svårt att flytta Clip Director eller om spaken inte spärras helt:
  - Lyft upp skyddet för utkastet och ta bort gräsklippen från luckan när motorn är avstängd.

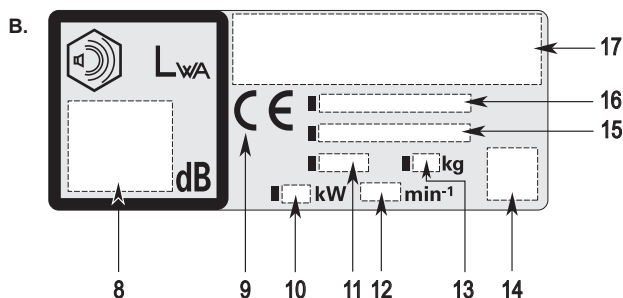
### UNDERHÅLL, FÖRVARING OCH TRANSPORT

- D1. Se till att alla muttrar, bultar och skruvar är åtdragna så att utrustningen är säker att använda. Regelbundet underhåll är viktigt för användarens säkerhet och höga prestanda.
- D2. Förvara aldrig utrustningen med bensen i tanken inuti en byggnad där ångorna kan nå en öppen låga, gnista eller en källa med hög temperatur.
- D3. Låt motorn svalna innan den förvaras inomhus.
- D4. För att minska brandrisken ska den gångstyrda gräsklipparen, i synnerhet motorn och ljuddämparen samt utrymmet där bensen förvaras, hållas fritt från gräs, löv och stora mängder fett. Lämna inte behållare med växtmaterial i eller i närheten av en byggnad.
- D5. Om bränsletanken måste dräneras ska det göras utomhus när motorn är kall.
- D6. Kontrollera gräsuppsamlaren regelbundet för slitage eller försämringar.
- D7. Använd inte maskinen om några delar är slitna eller skadade. Delarna måste bytas ut, inte repareras. Ersätt slitna eller skadade delar med originaldelar från HONDA. Klippanordningen måste alltid vara märkt med namnet Honda samt ett referensnummer. Delar som inte har likvärdig kvalitet kan skada maskinen och utgöra en risk för säkerheten.
- D8. Bär tjocka handskar när du tar bort eller monterar klippanordningen eller rengör klippanordningens hölje. Förhindra att klippanordningen roterar med ett träblock när klippanordningens bultar dras åt eller lossas.
- D9. Kontrollera alltid att klippanordningen har rätt balans när den slipas.
- D10. Vi rekommenderar att en lastplattform används eller att du ber en annan person om hjälp när den gångstyrda gräsklipparen lastas eller lastas av. När den gångstyrda gräsklipparen transporteras ska du kontrollera att den står vgrätt och sedan stänga av bränsleavstängningsventilen, lossa tändstiftet och fästa maskinen med remmar.
- D11. Kontrollera att motorn och klippanordningen stannar snabbt när du släpper klippreglaget. Låt en återförsäljare kontrollera svänghjulets bromsbelägg varje år eller efter 100 drifttimmar beroende på vilket som kommer först.

# SÄKERHETSDEKALER



1. **Warning!** Läs ägarhandboken innan du använder den gångstyrda gräsklipparen.
2. Risk för flygande föremål: Håll andra personer borta från området vid användning.
3. Risk för skärsår. Roterande klippanordning: För inte in händer eller fötter i klippanordningens hölje. Lossa tändstiftshatten innan underhåll eller reparationer utförs.
4. Använd bara maskinen när utkastningskyddet eller gräsuppsamlaren är monterad.
5. Ljuddämparen blir het under användning och fortsätter att vara het en stund efter det att motorn stoppats.
6. Motorn avger giftig kolmonoxid. Kör den inte i ett stängt utrymme.
7. Bensen är mycket brandfarligt. Stoppa motorn innan du tankar.



### B. MASKINENS IDENTIFIERING

8. Ljudnivå
9. CE-märkning
10. Nominell effekt i kilowatt
11. Tillverkningsår
12. Rekommenderat motorvarvtal i varv/min
13. Vikt i kilo (med tomma tankar)
14. QR-kod
15. Serienummer
16. Modell - Typ
17. Tillverkarens namn och adress



**⚠ OBS:**

Hvis sikkerhedsreglerne ikke overholdes, er der risiko for alvorlige personskader eller ødelæggelse af maskinen. Læs nedenstående sikkerhedsregler grundigt, før du anvender maskinen.

**INSTRUKTION**

- A1. Læs brugervejledningen grundigt, inden du tager den gangbetjente plæneklipper i brug. Sørg for at blive fortrolig med styringen og dens korrekte brug, før du anvender udstyret. Det er vigtigt at vide, hvordan motoren standses hurtigt.
- A2. Brug kun den gangbetjente plæneklipper til det formål, den er beregnet til, dvs. græsslåning og -opsamling. Anden brug kan være farlig eller beskadige udstyret.
- A3. Lad aldrig børn eller personer uden kendskab til denne vejledning bruge den gangbetjente plæneklipper. Der kan være fastsat en aldersgrænse for brugeren i de lokale bestemmelser.
- A4. Brug aldrig plæneklipperen, når
  - der befinder sig personer, især børn, eller kæledyr i nærheden.
  - brugeren har indtaget medicin eller stoffer, som kan påvirke dømmekraften eller reaktionsevnen.
  - der er risiko for ugunstige vejrforhold, som lyn eller stormvejr.
- A5. Husk altid på, at det er ejeren eller brugeren, der er ansvarlig for ulykker eller risici, som tredjemand eller dennes ejendom måtte udsættes for.

**KLARGØRING**

- B1. Tag altid solide sko og lange bukser på til græsslåning. Brug aldrig maskinen med bare fødder eller i sandaler.
- B2. Undersøg omhyggeligt det område, der skal slås, og fjern alle genstande, som kan slynges ud af maskinen (sten, træstykker, ståltråd, ben o.l.).
- B3. **ADVARSEL!** Benzin er meget brandfarlig.
  - Opbevar brændstoffet i specielle dunke, der er beregnet til formålet.
  - Fyld altid tanken op udendørs, inden motoren startes. Rygning under påfyldning eller håndtering af brændstof er forbudt.
  - Fjern aldrig brændstoffankens dæksel eller fyld tanken op, mens motoren kører eller er varm.
  - Prøv ikke at starte motoren, når der er blevet spildt benzin, men flyt maskinen fra området for brændstoffet, og undgå åben ild, så længe benzinen ikke er fordampet og dampene spredt.
  - Skru alle dækslerne på tanken og dunken fast igen.
  - Tøm tanken for brændstof, før den gangbetjente plæneklipper tippes for vedligeholdelse af klingene eller aftapning af olie.
- B4. Udskift defekte lyddæmpere.
- B5. Se altid maskinen efter før brug især for at kontrollere, at klingene, klingens bolte og klingeenheden ikke er slidte eller beskadigede. Udskift slidte eller beskadigede klinger og bolte i sæt for at sikre korrekt afbalancering.

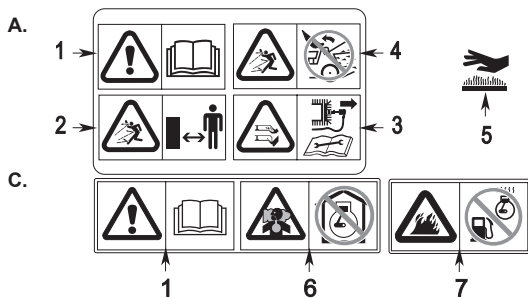
**ANVENDELSE**

- C1. Lad ikke motoren køre i lukkede rum, hvor der kan ansamlles farlige kulilte-dampe.
- C2. Brug kun plæneklipperen i dagslys eller ved god kunstig belysning.
- C3. Ophør med at bruge plæneklipperen, hvis der er risiko for ugunstige vejrforhold, som lyn eller stormvejr.
- C4. Undgå, om muligt, anvendelse af plæneklipperen på vådt græs.
- C5. Hold altid sikkerhedsafstand til klingene under græsslåningen ved at holde hænderne på styret.
- C6. Gå, løb aldrig. Lad dig ikke trække af den gangbetjente plæneklipper.
- C7. Hvil med vægten på begge ben på skråninger. Skråninger skal slås på tværs, aldrig op og ned ad bakke.
- C8. Vær særlig forsigtig ved vending på skråninger.
- C9. Brug aldrig græsslåmaskinen på bakker med over 20° hældning.
- C10. Udvis yderste forsigtighed, når du trækker den gangbetjente plæneklipper mod dig selv.
- C11. Stands klingen, hvis den gangbetjente plæneklipper skal vippes på skrå under transport på overflader uden græs, og når den flyttes fra et sted til et andet.
- C12. Brug aldrig den gangbetjente plæneklipper, hvis sikkerhedsafskærmningerne eller klingehuset er beskadiget, eller hvis den er uden sikkerhedsanordninger, f.eks. slyngskærme eller græsopsamler.

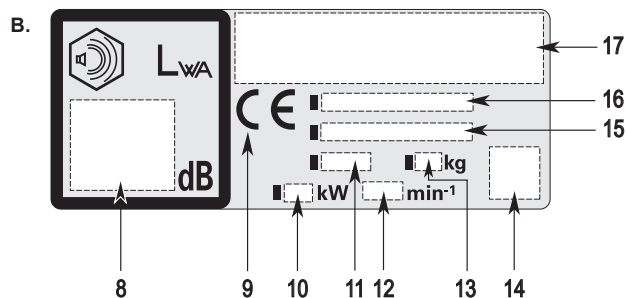
- C13. Motorreguleringen må ikke ændres, og motoren må ikke sættes til for høj omdrejningshastighed.
- C14. Frakobl alle klingekontroller og kørekoblingen, før du starter motoren.
- C15. Start motoren forsigtigt efter anvisningerne, og hold fødderne i tilstrækkelig afstand fra klingerne.
- C16. Vip ikke den gangbetjente plæneklipper, når du starter motoren. Start den gangbetjente plæneklipper på en plan overflade uden højt græs eller forhindringer.
- C17. Hold hænder og fødder væk fra roterende dele. Undlad at starte motoren, når du står foran udkasttragten.
- C18. Løft eller bær aldrig den gangbetjente plæneklipper, mens motoren kører.
- C19. Stop motoren, og træk tændrørshætten ud i følgende tilfælde:
  - Før ethvert indgreb under klippehuset eller udkasttunnelen.
  - Inden eftersyn, rengøring eller reparation af den gangbetjente plæneklipper.
  - Efter at plæneklipperen har ramt et fremmedlegeme. Efterse den gangbetjente plæneklipper for beskadigelse, og foretag eventuelle reparationer, før du starter og bruger plæneklipperen igen.
  - Hvis den gangbetjente plæneklipper begynder at vibrere unormalt, skal du omgående undersøge årsagen til denne vibration og foretage den nødvendige reparation.
- C20. Stands motoren i følgende tilfælde:
  - Hver gang du efterlader den gangbetjente plæneklipper uden opsyn.
  - Inden du påfylder brændstof.
  - Når du monterer eller demonterer græsopsamleren.
  - Inden du indstiller klippehøjden.
- C21. Luk altid brændstoffventilen efter brug.
- C22. Brug af andet tilbehør end det, der anbefales i denne vejledning, kan medføre beskadigelse på den gangbetjente plæneklipper, som ikke dækkes af garantien.
- C23. Hvis Clip Director er svær at flytte, eller hvis håndtaget ikke kan låses helt:
  - Sluk for motoren, løft slyngskærmen, og fjern det afklippede græs fra området omkring lukkerlugen.

**VEDLIGEHOLDELSE, OPBEVARING OG TRANSPORT**

- D1. Sørg for, at alle møtrikker og skruer er spændt, så maskinen kan anvendes med fuld sikkerhed. Regelmæssig vedligeholdelse er afgørende for brugerens sikkerhed og maskinens fortsatte ydelse.
- D2. Plæneklipperen må aldrig opbevares med brændstof i tanken i rum, hvor benzindampene risikerer at komme i kontakt med åben ild, gnister eller kraftige varmekilder.
- D3. Lad motoren køle af, inden maskinen stilles til side i en eller anden form for rum.
- D4. For at reducere brandfaren skal den gangbetjente plæneklipper og især motoren og lyddæmperen samt brændstoffopbevaringsstedet holdes fri for græs, blade og overskydende smøremiddel.
  - Beholdere med planteaffald må ikke opbevares i eller i nærheden af bygninger.
  - Hvis brændstofftanken skal tømmes, bør det ske udendørs og med kold motor.
- D5. Kontrollér græsopsamleren jævnligt for slid og forringelse.
- D7. Maskinen må ikke anvendes med slidte eller beskadigede dele. De skal udskiftes, ikke repareres. Udskift slidte eller beskadigede dele med originaldele fra HONDA. Klingerne skal altid være forsynet med Honda-mærket og referencenummeret. Hvis der anvendes dele af ringere kvalitet, kan det bevirke skader på maskinen og forringe sikkerheden.
- D8. Brug kraftige handsker til demontering eller montering af klingene eller ved rensning af klippehuset.
  - Indsæt en træklods for at forhindre, at klingene drejer rundt, når du spænder eller løsner klingens bolte.
- D9. Sørg for at bevare klingens korrekte afbalancering, når den slibes.
- D10. Det anbefales at have adgang til en læsserampe eller at få hjælp fra en anden person ved på- og aflæsning af den gangbetjente plæneklipper.
  - Transportér den gangbetjente plæneklipper i vandret stilling, luk for brændstoffventilen, tag tændrøret ud og fastgør maskinen ved hjælp af remme.
- D11. Kontrollér, at motoren og klingene standser hurtigt, når du slipper klingeknappen. Få din forhandler til at kontrollere svinghulets bremseklods årligt eller efter hver 100 driftstimer, afhængig af, hvad der kommer først.



1. **Advarsel:** Læs brugervejledningen, inden du tager den gangbetjente plæneklipper i brug.
2. Der kan slynges genstande ud: Sørg for at holde tilskuere væk fra området under arbejdet.
3. Risiko for snitsår. Roterende klinge: Hold hænder og fødder væk fra klippehuset. Træk tændrørshætten ud inden vedligeholdelse eller reparation.
4. Brug ikke plæneklipperen uden udkasterskærm eller græsopsamler.
5. Lyddæmperen bliver meget varm under drift og forbliver varm nogen tid efter at motoren er stoppet.
6. Motoren udstøder giftig kulilte. Lad den ikke køre på et sted med dårlig ventilation.
7. Benzin er meget brandfarlig. Sluk motoren før påfyldning af benzin.

**B. IDENTIFIKATION AF MASKINEN**

8. Lydeffektniveau
9. CE-mærkning
10. Nominel effekt i kilowatt
11. Fabrikationsår
12. Anbefalet motorhastighed i o/min.
13. Vægt i kilo (med tomme tanke)
14. QR-kode
15. Serienummer
16. Model - type
17. Fabrikantens navn og adresse

## VAROITUS:

Jos näitä turvallisuusohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla vakavia henkilövahinkoja tai koneen vahingoittuminen. Lue alla olevat turvallisuusohjeet huolellisesti ennen koneen käyttöä.

### PERHEYMINEN

- A1.** Lue käyttöohjeet huolella ennen kävellen ohjattavan ruohonleikkurin käyttöä. Perehdy ohjainlaitteisiin ja niiden oikeaan käyttöön, ennen kuin ryhdyt koneen käyttöön. Varmista, että osat pysäyttää moottorin nopeasti.
- A2.** Käytä kävellen ohjattavaa ruohonleikkuria vain sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen eli ruohon leikkaamiseen ja ruohon keruuseen. Muunlainen käyttö voi olla vaarallista tai se voi vioittaa konetta.
- A3.** Älä anna koskaan lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita, käyttää kävellen ohjattavaa ruohonleikkuria. Paikalliset määräykset voivat rajoittaa käyttäjän ikää.
- A4.** Älä koskaan leikkaa nurmikkoa, kun:  
- ihmisiä, erityisesti lapsia, tai lemmikkieläimiä on lähettyvillä  
- olet lääkkeiden vaikutuksen alaisena tai nauttinut aineita, joiden tiedetään vaikuttavan arviointi- ja reaktiokykyysi  
- on olemassa mahdollisuus huonoon säähän, kuten salamointiin ja myrskyyn.
- A5.** Muista, että omistaja ja käyttäjä ovat vastuussa vahingoista tai vaaroista, joita aiheutuu muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen.

### VALMISTELU

- B1.** Pidä ruohoa leikatessasi aina tukevia jalkineita ja pitkälahkeisia housuja. Älä käytä konetta paljain jaloin tai sandaaleissa.
- B2.** Tarkasta huolellisesti alue, jolla ruohonleikkuria on tarkoitus käyttää, ja poista kaikki esineet, joita kone voisi sinkauttaa (kivet, oksat, langat, luut jne.).
- B3. VAROITUS!** Bensini on erittäin herkästi syttyvää.  
- Säilytä polttoaine erityisesti sitä varten tarkoitetuissa astioissa.  
- Lisää koneeseen polttoainetta ainoastaan ulkona ja ennen koneen käynnistämistä, äläkä tupakoi polttoainetta lisättäessä tai käsiteltäessä.  
- Älä koskaan avaa polttoainesäiliön korkkia tai lisää polttoainetta moottorin käydessä tai ollessa kuumana.  
- Jos polttoainetta läikkyä, älä yritä käynnistää konetta, vaan siirrä se pois läikkyneen polttoaineen läheltä ja vältä aiheuttamasta syttymistä, kunnes polttoainehöyryt ovat haihtuneet.  
- Sulje kaikki polttoainesäiliöiden ja -astioiden korkit huolellisesti.  
- Tyhjennä polttoaine säiliöstä, ennen kuin kallistat kävellen ohjattavaa ruohonleikkuria terien huollon tai öljyn tai polttoaineen tyhjennyksen vuoksi.
- B4.** Vaihda viallinen äänenvaimennin uuteen.
- B5.** Tarkista kone silmämääräisesti aina ennen käyttöä. Tarkista erityisesti, että terät, terien pulkit ja teräkokonaisuus eivät ole kuluneet tai vahingoittuneet. Vaihda kuluneet tai vahingoittuneet terät ja terien pulkit yhdessä tasapainon säilyttämiseksi.

### KÄYTTÖ

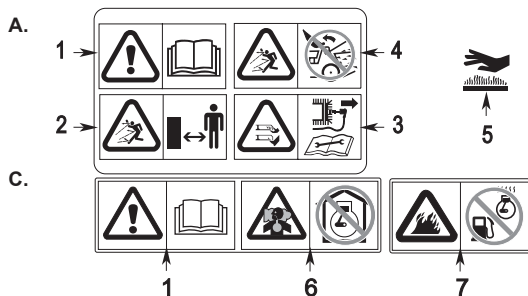
- C1.** Älä käytä moottoria suljetussa tilassa, johon voi kertyä vaarallista hiilimonoksidia (häkää).
- C2.** Leikkaa ruohoa vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalossa.
- C3.** Jos on olemassa mahdollisuus huonoon säähän, kuten salamointiin ja myrskyyn, lopeta käyttö.
- C4.** Vältä koneen käyttöä märällä nurmikolla, mikäli mahdollista.
- C5.** Kun leikkaat nurmikkoa, pidä aina turvallinen etäisyys teriin eli työnä vain ajokahvasta.
- C6.** Kävele, älä koskaan juokse. Älä anna työnnettävän ruohonleikkurin vetää itseäsi.
- C7.** Pidä aina huoli siitä, että asentosi on tukeva rinteissä. Leikkaa ruohoa rinteiden poikkisuuntaan, älä koskaan rinteitä ylös ja alas.
- C8.** Ole erityisen varovainen, kun vaihdat suuntaa rinteissä.
- C9.** Älä leikkaa ruohoa rinteissä, joiden jyrkkyys on suurempi kuin 20°.
- C10.** Ole erittäin varovainen, jos vedät työnnettävää ruohonleikkuria itseäsi kohti.
- C11.** Pysäytä terät, jos työnnettävää ruohonleikkuria täytyy kallistaa kun, sitä siirretään muulla alustalla kuin ruoholla ja kun sitä kuljetetaan leikkuupaikasta toiseen.
- C12.** Älä koskaan käytä työnnettävää ruohonleikkuria, jos jokin suoja tai teräkotelo on viallinen tai jos turvalaite, kuten poistoaukon suoja ja/tai ruohosäiliö, puuttuu.

- C13.** Älä vaihda moottorin nopeudensäädön asetuksia tai käytä moottoria liian suurella nopeudella.
- C14.** Kytke kaikki teränohjaimet ja ajokytkin pois toiminnasta, ennen kuin käynnistät moottorin.
- C15.** Käynnistä moottori varovasti ohjeiden mukaisesti ja pidä jalat poissa terien läheisyydessä.
- C16.** Älä kallista työnnettävää ruohonleikkuria moottoria käynnistäessäsi. Käynnistä työnnettävä ruohonleikkuri tasaisella alustalla ja poissa pitkän ruohon ja esineiden päältä.
- C17.** Pidä kädet ja jalat loitolla pyörivistä osista.  
Älä käynnistä moottoria seistessäsi poistoaukon kohdalla.
- C18.** Älä koskaan nosta työnnettävää ruohonleikkuria tai kannaa sitä moottorin käydessä.
- C19.** Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan korkki seuraavissa tapauksissa:  
- Ennen minkään toimenpiteen tekemistä teräkotelon tai poistoaukon alla.  
- Ennen kuin tarkastat tai puhdistat työnnettävää ruohonleikkuria tai työskentelet sen parissa.  
- Jos osut johonkin esineeseen. Tarkasta, onko työnnettävä ruohonleikkuri vahingoittunut, ja korjaa vauriot, ennen kuin käynnistät työnnettävän ruohonleikkurin uudelleen ja käytät sitä.  
- Jos työnnettävä ruohonleikkuri alkaa äristä epätavallisesti, tarkista heti tärinän syy ja tee tarvittavat korjaukset.
- C20.** Sammuta moottori seuraavissa tapauksissa:  
- Aina kun jätät työnnettävän ruohonleikkurin valvomatta.  
- Ennen polttoaineen lisäämistä.  
- Ennen ruohosäiliön kiinnittämistä tai irrottamista.  
- Ennen leikkuukorkeuden säätämistä.
- C21.** Sulje polttoainehana kääntämällä se kiinni.
- C22.** Muiden kuin tässä ohjekirjassa mainittujen lisävarusteiden käyttö saattaa vahingoittaa työnnettävää ruohonleikkuria. Takuu ei kata tällaisista varusteista johtuvia vahinkoja.
- C23.** Jos Clip Director liikkuu huonosti tai vipu ei lukitu kunnolla:  
- Sammuta moottori, nosta ulosheittoaukon suojus ja poista ruohosiippu oven ympäriltä.

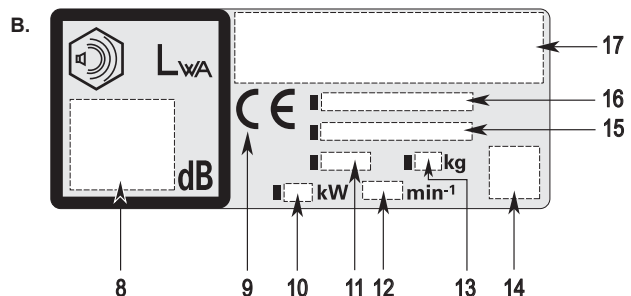
### HUOLTO, SÄILYTYS JA KULJETUS

- D1.** Varmista, että kone on turvallisessa käyttökunnossa pitämällä huolta siitä, että mutterit, pulkit ja ruuvit ovat tiukalla. Säännöllinen huolto on oleellinen osa käyttäjän turvallisuudesta ja koneen tehokkaasta toiminnasta huolehtimisesta.
- D2.** Älä koskaan säilytä konetta, jonka säiliössä on polttoainetta, rakennuksen sisällä, jos höyryt voivat joutua kosketuksiin avotulen, kipinöiden tai kuuman pinnan kanssa.
- D3.** Anna koneen jäähtyä ennen sen laittamista varastoon suljettuun tilaan.
- D4.** Tulipalovaaran vähentämiseksi kävellen ohjattava ruohonleikkuri ja erityisesti moottori, äänenvaimennin ja polttoaineen säilytyspaikka on pidettävä puhtaana ruohosta, lehdistä ja ylimääräisestä rasvasta.  
Älä jätä puutarhajätettä rakennukseen tai sen lähelle.
- D5.** Jos polttoainesäiliö on tyhjennettävä, tyhjennys on tehtävä ulkona moottorin ollessa kylmä.
- D6.** Tarkasta ruohosäiliö usein kulumisen varalta.
- D7.** Älä käytä konetta, jos siinä on kuluneita tai viallisia osia.  
Osat on vaihdettava, ei korjattava. Korvaa kuluneet tai vialliset osat alkuperäisillä HONDA-varaosilla. Terässä tulee olla aina Hondan merkki ja viitenumero. Laadultaan heikommalla osalla voi vaurioittaa konetta ja heikentää turvallisuutta.
- D8.** Käytä paksuja käsineitä, kun irrotat tai kiinnität terää tai kun puhdistat teräkoteloa. Kun kiristät tai avaat terien pultteja, estä terien pyöriminen puupalikalla.
- D9.** Varmista aina terien oikea tasapaino, kun niitä teroitetaan.
- D10.** On suositeltavaa käyttää lastauslavaa tai toisen henkilön apua, kun kävellen ohjattavaa ruohonleikkuria siirretään kuljetusalustalle tai pois siltä.  
Kun kävellen ohjattavaa ruohonleikkuria kuljetetaan, varmista, että se on vaaka-asennossa, sulje polttoaineen sulkuventtiili, irrota sytytystulppa ja kiinnitä ruohonleikkuri hihoilla.
- D11.** Tarkista, että moottori ja terät pysähtyvät nopeasti, kun vapautat teräohjaimen. Pyydä jälleenmyyjää tarkistamaan vauhtipyörän jarrupala vuosittain tai 100 tunnin käytön välein sen mukaan, kumpi toteutuu ensin.

# TURVAKILVET



- 1. Varoitukset:** Lue käyttöohjeet ennen kävellen ohjattavan ruohonleikkurin käyttöä.
- 2.** Lentävien esineiden vaara: Pidä sivulliset loitolla koneen käytön aikana.
- 3.** Viiltovaara: Pyörivät terät. Älä laita käsiäsi tai jalkojasi teräkotelon sisälle. Irrota sytytystulpan suojus ennen mihinkään huolto- tai korjaustöihin ryhtymistä.
- 4.** Älä käytä ruohonleikkuria, jos poistoaukon suoja tai ruohosäiliö ei ole paikallaan.
- 5.** Äänenvaimennin tulee erittäin kuumaksi käytön aikana ja pysyy pitkään kuumana moottorin sammutuksen jälkeenkin.
- 6.** Moottori päästää myrkyllistä hiilimonoksidikaasua. Älä käytä sitä suljetussa tilassa.
- 7.** Bensini on erittäin herkästi syttyvää. Sammuta moottori ennen polttoainesäiliön täyttämistä.



### B. KONEEN TUNNUSKILPI

- 8.** Äänitehotaso
- 9.** CE-merkintä
- 10.** Nimellisteho kilowatteina
- 11.** Valmistusvuosi
- 12.** Suositeltu moottorin nopeus kierroksina minuutissa
- 13.** Paino kilogrammoina (tyhjällä säiliöllä)
- 14.** QR-koodi
- 15.** Sarjanumero
- 16.** Malli - tyyppi
- 17.** Valmistajan nimi ja osoite

**ATENÇÃO:**

O não cumprimento destas instruções de segurança pode provocar ferimentos graves ou danos no equipamento. Antes de usar a máquina, leia as instruções a seguir com atenção.

**FORMAÇÃO**

- A1.** Antes de utilizar o corta-relva de condutor apeado, leia as instruções com atenção. Antes de utilizar o equipamento, deve familiarizar-se com os comandos e a respetiva utilização. Saiba como desligar o motor rapidamente.
- A2.** Utilize o corta-relva de condutor apeado apenas para a finalidade para a qual foi concebido, isto é, para cortar e recolher relva. Qualquer outra utilização pode ser perigosa ou danificar o equipamento.
- A3.** Nunca permita a utilização do corta-relva de condutor apeado por crianças ou pessoas não familiarizadas com estas instruções. A regulamentação local pode fixar uma idade limite para o operador.
- A4.** Nunca corte a relva quando:
- Houver pessoas, especialmente crianças, ou animais nas proximidades.
  - O utilizador estiver sob o efeito de medicação ou tiver ingerido substâncias que se sabe afetarem a capacidade de análise ou as reações.
  - Houver risco de ocorrerem condições atmosféricas adversas, tais como relâmpagos ou tempestades.
- A5.** Lembre-se que o proprietário ou utilizador é responsável pelos acidentes ou riscos incorridos por outras pessoas ou bens.

**PREPARAÇÃO**

- B1.** Use sempre sapatos resistentes e calças compridas durante o corte. Não utilize a máquina com os pés descalços nem com sandálias.
- B2.** Inspeccione minuciosamente a zona a cortar e retire qualquer objeto estranho que possa ser projetado pela máquina (pedras, ramos, arames, ossos, etc...).
- B3. AVISO!** A gasolina é altamente inflamável.
- Conserve o combustível em recipientes especificamente previstos para este efeito.
  - Encha o depósito somente no exterior, antes de pôr o motor a trabalhar, e não fume durante esta operação ou qualquer manipulação do combustível.
  - Nunca retire o tampão do depósito de gasolina nem encha com o motor a trabalhar ou quando ainda estiver quente.
  - Não arranque o motor se houver gasolina derramada: afaste o corta-relva da zona onde derramou gasolina e evite causar qualquer fonte de ignição até que os vapores da gasolina se tenham dissipado.
  - Feche bem os tampões de todos os depósitos e recipientes de combustível.
  - Antes de inclinar o corta-relva de condutor apeado para intervir na lâmina ou para drenar o óleo, retire o combustível do depósito.
- B4.** Substitua os silenciadores com defeito.
- B5.** Antes de utilizar, inspeccione sempre visualmente a máquina, especialmente para verificar se a lâmina, os parafusos da lâmina e o conjunto de corte apresentam desgaste ou danos. Substitua as lâminas e os parafusos desgastados ou danificados em conjuntos para preservar o equilíbrio

**UTILIZAÇÃO**

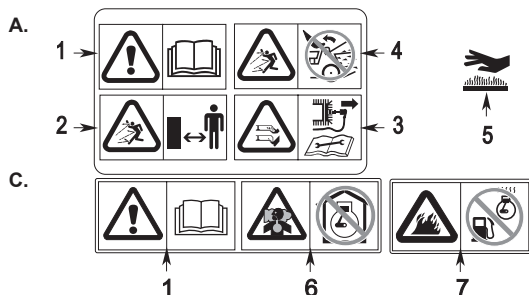
- C1.** Não ponha o motor a trabalhar num espaço confinado onde os gases nocivos de monóxido de carbono se possam acumular.
- C2.** Corte a relva unicamente à luz do dia ou com uma luz artificial de boa qualidade.
- C3.** Se houver risco de ocorrerem condições atmosféricas adversas, tais como relâmpagos ou tempestades, interrompa a utilização da máquina.
- C4.** Onde possível, evite utilizar o equipamento com a relva molhada.
- C5.** Durante o corte da relva, mantenha sempre a distância de segurança em relação à lâmina, distância essa definida pelo comprimento do guiador.
- C6.** Ande, nunca corra. Não se deixe puxar pelo corta-relva de condutor apeado.
- C7.** Tenha sempre atenção em relação a onde coloca os pés nos declives. Em terrenos inclinados, corte a relva transversalmente, não verticalmente.
- C8.** Seja muito prudente durante as mudanças de direção nos terrenos em declive.
- C9.** Não corte a relva em declives com uma inclinação superior a 20°.
- C10.** Tenha muito cuidado quando puxar o corta-relva de condutor apeado na sua direção.
- C11.** Pare a lâmina se o corta-relva de condutor apeado tiver de ser inclinado para o transportar ao atravessar superfícies sem relva e quando transportar o corta-relva de condutor apeado de e para a zona onde é necessário cortar a relva.
- C12.** Nunca use o corta-relva de condutor apeado com danos nos resguardos ou no deck de corte, nem sem ter instalados dispositivos de segurança, tais como resguardo de descarga e/ou o saco de recolha de relva.

- C13.** Não modifique a afinação do regulador do motor nem ponha o motor a trabalhar num regime excessivo.
- C14.** Antes de colocar o motor a trabalhar, desengate todos os comandos da lâmina e a embraiagem de tração.
- C15.** Coloque o motor a trabalhar com cuidado, de acordo com as instruções e com os pés bem afastados da lâmina.
- C16.** Não incline o corta-relva de condutor apeado quando colocar o motor a trabalhar. Coloque o motor a trabalhar com o corta-relva de condutor apeado numa superfície nivelada, sem relva alta nem obstáculos.
- C17.** Mantenha as mãos e os pés afastados das peças rotativas. Não ligue o motor quando estiver à frente da abertura de descarga.
- C18.** Nunca apanhe ou transporte um corta-relva de condutor apeado com o motor a trabalhar.
- C19.** Nos casos seguintes, pare o motor e desligue o cachimbo da vela:
- Antes de efetuar qualquer operação debaixo do deck de corte ou da calha de descarga.
  - Antes de inspecionar, limpar ou trabalhar no corta-relva de condutor apeado.
  - Após embater num objeto estranho. Inspeccione o corta-relva de condutor apeado quanto a danos e efetue quaisquer reparações antes de recolocar o motor a trabalhar e de voltar a utilizar o corta-relva de condutor apeado.
  - Se o corta-relva de condutor apeado começar a vibrar de forma anormal, procure imediatamente a causa dessa vibração e efetue as reparações necessárias.
- C20.** Nos casos seguintes, pare o motor:
- Sempre que deixar o corta-relva de condutor apeado sozinho.
  - Antes de reabastecer.
  - Ao instalar ou retirar o saco de recolha de relva.
  - Antes de regular a altura de corte.
- C21.** Feche a válvula de corte do combustível rodando a mesma.
- C22.** A utilização de outros acessórios que não os recomendados neste manual pode provocar danos no seu corta-relva de condutor apeado e tais danos não serão cobertos pela garantia.
- C23.** Se for difícil mover o Clip Director ou a alavanca não bloquear totalmente:
- Com o motor desligado, levante o resguardo de descarga e retire a relva cortada que se encontra em torno da porta do defletor.

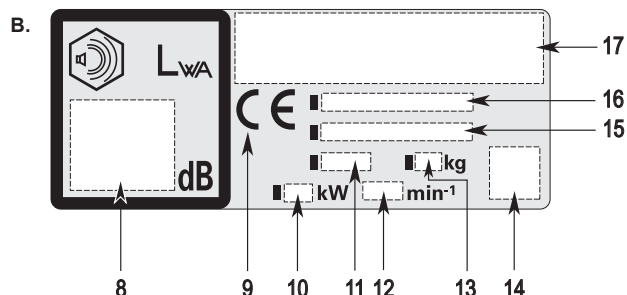
**MANUTENÇÃO, ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE**

- D1.** Mantenha todas as porcas e parafusos apertados para assegurar que o equipamento se mantém em boas condições de funcionamento. Uma manutenção regular é fundamental para a segurança do utilizador e a conservação de um nível elevado de desempenho.
- D2.** Nunca armazene o corta-relva com combustível no depósito num local onde os vapores de gasolina possam atingir uma chama, faísca ou fonte de calor.
- D3.** Deixe o motor arrefecer antes de o armazenar num local fechado.
- D4.** Para reduzir o perigo de incêndio, mantenha o corta-relva de condutor apeado, especialmente o motor e o silenciador, bem como o local onde guarda a gasolina, livres de ervas, folhas ou massa lubrificante excessiva.
- D5.** Se o depósito de combustível tiver de ser esvaziado, efetue esta operação no exterior e quando o motor estiver frio.
- D6.** Inspeccione frequentemente o saco de recolha de relva quanto a desgaste ou degradação.
- D7.** Não utilize a máquina com peças gastas ou danificadas. As peças devem ser substituídas e não reparadas. Substitua as peças gastas ou danificadas com peças de origem HONDA. As lâminas têm sempre de possuir a marca e o número de referência da Honda. Peças de qualidade não equivalente podem danificar a máquina e prejudicar a sua segurança.
- D8.** Calce luvas grossas ao retirar ou instalar a lâmina ou ao limpar o deck de corte. Ao apertar ou desapertar os parafusos da lâmina, utilize um bloco de madeira para impedir a lâmina de rodar.
- D9.** Ao afiar a lâmina, assegure-se sempre de que a lâmina mantém o equilíbrio correto.
- D10.** Para carregar ou descarregar o corta-relva de condutor apeado, é aconselhável usar uma plataforma de carga ou pedir a ajuda a outra pessoa. Durante o transporte do corta-relva de condutor apeado, assegure-se de que o faz com a máquina em posição horizontal e bem presa com cintas, e com a válvula de corte do combustível fechada e o cachimbo da vela desligado. Assegure-se de que o motor e a lâmina param rapidamente ao soltar o comando da lâmina. Peça ao seu concessionário para inspecionar as pastilhas de travão do volante anualmente ou a cada 100 horas de funcionamento, conforme o que ocorrer primeiro.

## ETIQUETAS DE SEGURANÇA



- 1. Aviso:** leia o Manual do Utilizador antes de utilizar o corta-relva de condutor apeado.
- 2.** Risco de projeção: as outras pessoas devem ficar afastadas da zona durante a utilização.
- 3.** Risco de cortes. Lâmina rotativa: não coloque as mãos ou os pés no interior do deck de corte. Desligue o cachimbo da vela antes de qualquer operação de manutenção ou reparação.
- 4.** Não utilize sem resguardo de descarga ou saco de recolha de relva.
- 5.** O silenciador fica bastante quente durante o funcionamento e permanece quente durante bastante tempo depois de parar o motor.
- 6.** O motor emite monóxido de carbono tóxico. Não o coloque em funcionamento numa área fechada.
- 7.** A gasolina é altamente inflamável. Desligue o motor antes de reabastecer.

**B. IDENTIFICAÇÃO DA MÁQUINA**

- 8.** Nível da potência sonora
- 9.** Marca CE
- 10.** Potência nominal em quilowatts
- 11.** Ano de fabrico
- 12.** Velocidade recomendada do motor em rotações por minuto
- 13.** Peso (massa) em quilogramas (com os depósitos vazios)
- 14.** Código QR
- 15.** Número de série
- 16.** Modelo - Tipo
- 17.** Nome e endereço do fabricante



## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό σωματικό τραυματισμό ή ζημιά στο μηχάνημα. Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας πριν από τη χρήση του μηχανήματος.

### ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

- A1.** Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση του χλοοκοπτικού πεζού χειριστή. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση τους προτού χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα. Μάθετε πώς να σταματάτε γρήγορα τον κινητήρα.
- A2.** Χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό πεζού χειριστή για το σκόπτο για τον οποίο προορίζεται, δηλαδή για την κοπή και συλλογή χόρτου. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να είναι επικίνδυνη ή να προκαλέσει ζημιά στο μηχάνημα.
- A3.** Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά ή άλλα άτομα που δεν γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιήσουν το χλοοκοπτικό πεζού χειριστή. Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να θέτουν περιορισμούς για την ηλικία του χειριστή.
- A4.** Μην κάνετε ποτέ κοπή χόρτου όταν:
  - Βρίσκονται κοντά άλλα άτομα, ιδιαίτερως παιδιά, ή κατοικίδια.
  - Ο χρήστης είναι υπό την επήρεια φαρμάκων ή ουσιών που είναι γνωστό ότι επηρεάζουν την κρίση ή τις αντιδράσεις.
  - Υπάρχει κίνδυνος αντίξοων καιρικών συνθηκών, όπως κεραυνοί ή καταιγίδα.
- A5.** Λάβετε υπόψη ότι ο κάτοχος ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή επικίνδυνες καταστάσεις που μπορεί να προκληθούν σε άλλα άτομα ή στην περιοχή τους.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- B1.** Κατά τη διάρκεια της χλοοκοπής, πρέπει πάντα να φοράτε ανθεκτικά υποδήματα και μακρύ παντελόνι. Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό ζυπόλητοι ή φορώντας σανδάλια.
- B2.** Ελέγξτε προσεκτικά την περιοχή που θα χρησιμοποιηθεί ο εξοπλισμός και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που μπορεί να εκτιναχθούν από το μηχάνημα (πέτρες, κλαδιά, καλώδια, οστά κ.λπ.).
- B3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη.
  - Αποθηκεύετε το καύσιμο σε δοχεία που είναι ειδικά σχεδιασμένα για αυτόν το σκοπό.
  - Κάντε ανεφοδιασμό με καύσιμο μόνο σε εξωτερικό χώρο, προτού ξεκινήσετε τον κινητήρα και μην καπνίζετε κατά τη διάρκεια του ανεφοδιασμού ή όταν χειρίζεστε καύσιμο.
  - Μην αφαιρείτε την τάπα της δεξαμενής καυσίμου και μην προσθέτετε καύσιμο όταν ο κινητήρας λειτουργεί ή όταν ο κινητήρας είναι ζεστός.
  - Εάν χυθεί βενζίνη, μην επιχειρήσετε να ξεκινήσετε τον κινητήρα αλλά απομακρύνετε το μηχάνημα από την περιοχή της διαρροής και αποφύγετε οποιαδήποτε μορφή ανάφλεξης μέχρι να εξατμιστεί η βενζίνη.
  - Τοποθετήστε ξανά στη θέση τους με ασφάλεια όλες τις τάπες καυσίμου και δοχείων.
  - Προτού αναποδογυρίσετε το χλοοκοπτικό πεζού χειριστή για να συντηρήσετε το εξάρτημα κοπής ή για να αδειάσετε το λάδι, αφαιρέστε το καύσιμο από τη δεξαμενή.
- B4.** Αντικαταστήστε τους ελαττωματικούς σιγαστήρες.
- B5.** Πριν από τη χρήση, κάντε πάντα έναν οπτικό έλεγχο του μηχανήματος, ιδιαίτερα για να εξακριβώσετε ότι το εξάρτημα κοπής, τα μπουλόνια του εξαρτήματος κοπής και το συγκρότημα του εξαρτήματος κοπής δεν είναι φθαρμένα ή κατεστραμμένα. Αντικαταστήστε το φθαρμένο ή κατεστραμμένο εξάρτημα κοπής και τα μπουλόνια του εξαρτήματος κοπής σε σει για να διατηρηθεί η ισορροπία.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

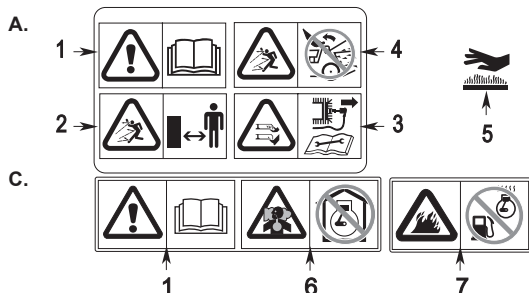
- C1.** Μη χρησιμοποιείτε τον κινητήρα σε περιορισμένο χώρο, όπου μπορούν να συγκεντρωθούν επικίνδυνες αναθυμιάσεις μονοξειδίου του άνθρακα.
- C2.** Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο στο φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- C3.** Εάν υπάρχει κίνδυνος αντίξοων καιρικών συνθηκών, όπως κεραυνοί ή καταιγίδα, σταματήστε τη χρήση.
- C4.** Αποφύγετε να χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σε υγρό χορτάρι, εφόσον αυτό είναι δυνατό.
- C5.** Κατά τη διάρκεια της χλοοκοπής, διατηρείτε πάντα απόσταση ασφαλείας από το εξάρτημα κοπής, η οποία εξασφαλίζεται από το μήκος της χειρολαβής.
- C6.** Περπατάτε, ποτέ μην τρέχετε. Μην αφήνετε να σας τραβεί το χλοοκοπτικό πεζού χειριστή.
- C7.** Προσέξτε που πατάτε όταν το έδαφος έχει κλίση. Η χλοοκοπή σε έδαφος με κλίση πρέπει να γίνεται εγκάρσια, ποτέ προς τα επάνω ή προς τα κάτω.
- C8.** Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά την αλλαγή κατεύθυνσης σε έδαφος με κλίση.
- C9.** Μην κόβετε χόρτα σε εδάφη με κλίση άνω των 20°.
- C10.** Δείξτε εξαιρετική προσοχή όταν τραβάτε το χλοοκοπτικό πεζού χειριστή προς το μέρος σας.
- C11.** Σταματήστε το εξάρτημα κοπής εάν πρέπει να γείρετε το χλοοκοπτικό πεζού χειριστή για να το μεταφέρετε πάνω σε επιφάνειες που δεν έχουν γρασίδι και όταν μεταφέρετε το χλοοκοπτικό πεζού χειριστή από και προς την περιοχή που θα κόψετε.
- C12.** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το χλοοκοπτικό πεζού χειριστή με ελαττωματικά προστατευτικά ή ελαττωματικά περιβλήματα εξαρτήματος κοπής, ή χωρίς διατάξεις ασφαλείας όπως το προστατευτικό εξαγωγής ή/και ο συλλέκτης χόρτου.

- C13.** Μην αλλάζετε τις ρυθμίσεις του ρυθμιστή του κινητήρα και μην ξεπερνάτε το όριο στροφών του κινητήρα.
- C14.** Αποσυνδέστε όλα τα χειριστήρια του εξαρτήματος κοπής και το συμπλεκτή μετάδοσης κίνησης προτού ξεκινήσετε τον κινητήρα.
- C15.** Ξεκινήστε τον κινητήρα προσεκτικά, σύμφωνα με τις οδηγίες, έχοντας τα πόδια σας μακριά από το εξάρτημα κοπής.
- C16.** Μην γέροντε το χλοοκοπτικό πεζού χειριστή όταν ξεκινάτε τον κινητήρα. Ξεκινήστε το χλοοκοπτικό πεζού χειριστή σε επίπεδη επιφάνεια, χωρίς ψηλό γρασίδι ή εμπόδια.
- C17.** Διατηρείτε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη. Μην ξεκινήσετε τον κινητήρα ενώ βρίσκεστε μπροστά στο άνοιγμα εξαγωγής. Ποτέ μην μεταφέρετε ή σηκώνετε ένα χλοοκοπτικό ενώ λειτουργεί ο κινητήρας.
- C18.** Ποτέ μην μεταφέρετε ή σηκώνετε ένα χλοοκοπτικό πεζού χειριστή ενώ λειτουργεί ο κινητήρας.
- C19.** Σταματήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το πιτάκι του μπουζί στις ακόλουθες περιπτώσεις:
  - Πριν από οποιαδήποτε εργασία κάτω από το περίβλημα του εξαρτήματος κοπής ή του στομίου εξαγωγής.
  - Πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την εκτέλεση εργασιών στο χλοοκοπτικό πεζού χειριστή.
  - Μετά από σύγκρουση με κάποιο ξένο αντικείμενο. Ελέγξτε το χλοοκοπτικό πεζού χειριστή για τυχόν ζημιές και επιδιορθώστε τες πριν επανεκκινήσετε και χρησιμοποιήσετε ξανά το χλοοκοπτικό πεζού χειριστή.
  - Εάν το χλοοκοπτικό πεζού χειριστή παρουσιάζει μη φυσιολογικούς κραδασμούς, ελέγξτε αμέσως την απία των κραδασμών και κάντε τις κατάλληλες επιδιορθώσεις.
- C20.** Σταματήστε τον κινητήρα στις ακόλουθες περιπτώσεις:
  - Όταν αφήσετε το χλοοκοπτικό πεζού χειριστή χωρίς επίβλεψη.
  - Πριν από τον ανεφοδιασμό με καύσιμο.
  - Κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση του συλλέκτη χόρτου.
  - Πριν από τη ρύθμιση του ύψους κοπής.
- C21.** Κλείστε τη βαλβίδα διακοπής τροφοδοσίας καυσίμου περιστρεφώντας την.
- C22.** Η χρήση άλλων πρόσθετων εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται σε αυτό το χειρίδιο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο χλοοκοπτικό πεζού χειριστή, και η ζημιά αυτή δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
- C23.** Αν το clip digester μετακινείται δυσκολά ή ο μοχλός δεν κλειδώνει τελείως:
  - Με τον κινητήρα σβηστό, ανασηκώστε το προστατευτικό για τις πέτρες και αφαιρέστε τα αποκόμματα γαζών γύρω από την πόρτα κλεισίματος.

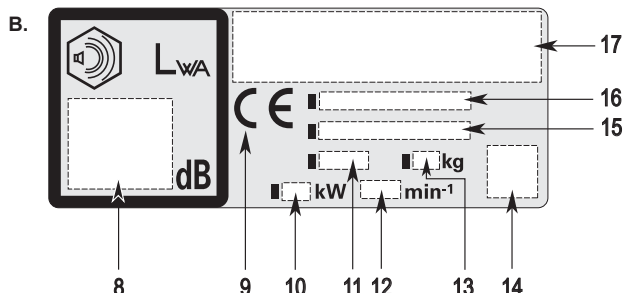
### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

- D1.** Διατηρείτε σφιγμένα όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες, ώστε το μηχάνημα να λειτουργεί με ασφάλεια. Η τακτική συντήρηση είναι απαραίτητη για την ασφάλεια του χρήστη και τη διατήρηση υψηλής απόδοσης.
- D2.** Μην αποθηκεύετε ποτέ το μηχάνημα με βενζίνη στη δεξαμενή στο εσωτερικό ενός κτιρίου όπου οι ατμοί μπορεί να έρθουν σε επαφή με κάποια πηγή γυμνής φλόγας, σπινθίρων ή υψηλής θερμοκρασίας.
- D3.** Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει προτού αποθηκεύσετε το μηχάνημα σε κλειστό περιβλημα.
- D4.** Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, διατηρήστε το χλοοκοπτικό πεζού χειριστή, ιδιαίτερως τον κινητήρα και το σιγαστήρα, καθώς και το χώρο αποθήκευσης της βενζίνης, απαλλαγμένα από χόρτα, φύλλα ή υπερβολικό γράσο. Μην αφήνετε δοχεία με οργανικά υλικά μέσα ή κοντά σε κτίρια.
- D5.** Εάν πρέπει να αποστραγγιστεί η δεξαμενή καυσίμου, αυτό θα πρέπει να γίνει σε εξωτερικό χώρο, με κρύο κινητήρα.
- D6.** Ελέγχετε συχνά το συλλέκτη χόρτου για φορτές ή ζημιές.
- D7.** Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα. Τα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται και όχι να επισκευάζονται. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα με γνήσια ανταλλακτικά HONDA. Το εξάρτημα κοπής πρέπει πάντα να φέρει την επωνυμία HONDA και τον αριθμό αναφοράς. Η χρήση εξαρτημάτων μη ισοδύναμης ποιότητας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μηχάνημα και να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλειά σας.
- D8.** Όταν αφαιρείτε ή τοποθετείτε το εξάρτημα κοπής, ή όταν καθαρίζετε το περίβλημα του εξαρτήματος κοπής, πρέπει να φοράτε χοντρά γάντια. Όταν σφίγγετε ή ξεσφίγγετε τα μπουλόνια του εξαρτήματος κοπής, χρησιμοποιήστε έναν ξύλινο τάκο για να αποτρέψετε την περιστροφή του εξαρτήματος κοπής. Πρέπει πάντα να εξασφαλίζετε τη σωστή ισορροπία του εξαρτήματος κοπής όταν το ακονίζετε.
- D9.** Συνιστάται να χρησιμοποιήσετε μια πλατφόρμα φόρτωσης ή να ζητήσετε τη βοήθεια κάποιου άλλου ατόμου όταν πρόκειται να φορτώσετε ή να ξεφορτώσετε το χλοοκοπτικό πεζού χειριστή.
- D10.** Όταν μεταφέρετε το χλοοκοπτικό πεζού χειριστή, βεβαιωθείτε ότι είναι σε οριζόντια θέση, κλείστε τη βαλβίδα διακοπής τροφοδοσίας καυσίμου, αποσυνδέστε το μπουζί και ασφαλίστε το μηχάνημα με μόναντες.
- D11.** Ελέγξτε ότι ο κινητήρας και το εξάρτημα κοπής σταματούν γρήγορα μόλις αφήστε το χειριστήριο του εξαρτήματος κοπής. Τα τακτικά φρένα βολάν πρέπει να ελέγχονται από την αντιπροσωπεία μία φορά ετησίως ή κάθε 100 ώρες λειτουργίας, όποιο από τα δύο συμβεί πρώτο.

# ΕΤΙΚΕΤΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



- 1.** Προειδοποίηση: Διαβάστε το χειρίδιο κατόχου προτού να χρησιμοποιήσετε το χλοοκοπτικό πεζού χειριστή.
- 2.** Κίνδυνος εκτινάξεων: Μην επιτρέπετε σε άλλα άτομα να βρίσκονται στην περιοχή κατά τη χρήση.
- 3.** Κίνδυνος κοψίματος: Η κοπή με περιστροφή σημαίνει: Μη βάψετε τα χέρια ή τα πόδια σας μέσα στο περίβλημα του εξαρτήματος κοπής. Αποσυνδέστε το πιτάκι του μπουζί πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επισκευής.
- 4.** Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν το προστατευτικό εξαγωγής ή ο συλλέκτης χόρτου δεν είναι στη θέση τους.
- 5.** Η εξάτμιση γίνεται πολύ ζεστή κατά τη λειτουργία και παραμένει καυτή για λίγο χρόνο μετά το σταμάτημα του κινητήρα.
- 6.** Ο κινητήρας εκπέμπει τοξικό μονοξείδιο του άνθρακα. Μην τον λειτουργείτε σε περικλειστούς χώρους.
- 7.** Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη. Σταματήστε τον κινητήρα πριν από τον ανεφοδιασμό.



- B. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ**
- 8.** Στάθμη ηχητικής ισχύος
- 9.** Σήμανση ΕΚ
- 10.** Ονομαστική ισχύς σε κιλοβάτ
- 11.** Έτος κατασκευής
- 12.** Συνιστώμενη ταχύτητα κινητήρα σε σ.α.λ.
- 13.** Μάζα σε κιλά (με κενές δεξαμενές)
- 14.** Κωδικός QR
- 15.** Αριθμός σειράς
- 16.** Μοντέλο - Τύπος
- 17.** Επωνυμία και διεύθυνση κατασκευαστή

**NO**

## HONDAS GARANTIVILKÅR

Takk for at du kjøpte en Honda IZY fotgjengerstyrt gressklipper.

Honda garanterer at din nye IZY er uten feil og mangler i materialer eller utførelse i en periode på 2 år fra kjøpsdato (3 måneder for bruk i næringsøyemed). Denne garantien er i tillegg til dine lovfestede rettigheter.

Hvis det skulle oppstå problemer med din IZY, må du kontakte forhandleren du kjøpte den fra. Hvis maskinen trenger reparasjon som dekkes av garantien, må du ta den med til en autorisert Honda-forhandler sammen med enten garantikortet eller kjøpsbeviset.

### **Det gjelder selvfølgelig noen vilkår for Honda IZY-garantien. Her er noen ting som ikke dekkes:**

1. Enhver skade som er et resultat av forsømmelse av nødvendig periodisk vedlikehold spesifisert av Honda.
2. Enhver skade som er et resultat av reparasjon eller vedlikehold utført av ikke-autoriserte Honda-verksteder.
3. Enhver skade som er et resultat av bruk på andre måter enn dem som er anvist i produktets eierhåndbok.
4. Enhver skade som er et resultat av bruk av ikke-originale Honda-deler, annet enn anbefalte smøremidler og væsker, og annet tilbehør enn det som er godkjent av Honda.
5. Enhver skade eller forringelse som skyldes naturlig slitasje (naturlig falming av lakkerte eller pletterte flater, avskalling og annen naturlig forringelse).
6. Forbruksartikler: Honda garanterer ikke forringelse av deler som skyldes naturlig slitasje. Delene som er oppført nedenfor dekkes ikke av garantien (med mindre de er nødvendig som en del av en annen garantireparasjon):
  - Tennplugg, drivstoffilter, luftfilterelement, bremsekloss, clutchlamell, dekk, felg, hjullager, rep på rekylstarter, babel, rem, kniver.
  - Smøremiddel: olje og fett.
7. Rengjøring, justering og normalt periodisk vedlikehold (rengjøring av forgasser, skifte motorolje, sliping av kniver, justering av remmer og kabler).
8. Utgifter knyttet til garantikravet, blant annet:
  - Kompensasjon for tapt tid, forretningstap eller utgifter til leie av erstatningsprodukt.
  - Kostnader for transport til og fra forhandlerverksted.
9. Eventuelle skader som følge av eksponering av produktet mot sot og røyk, kjemiske reaksjoner, fugleskitt, saltvann, sjøluft, salt eller andre miljøforhold.

**SV**

## HONDAS GARANTIVILLKOR

Tack för att du har köpt en gångstyrd Honda IZY-gräsklippare.

Honda garanterer att din nya IZY-gräsklippare är fri från tillverknings- och materialdefekter under en period på 2 år från inköpsdatumet (3 månader vid yrkesmässig användning). Denna garanti gäller i tillägg till dina lagstadgade rättigheter.

I de sållsynta fall då det uppstår problem med IZY-gräsklipparen ska du kontakta återförsäljaren. Om maskinen behöver repareras under garantiperioden ska du lämna in den hos en auktoriserad Honda-återförsäljare tillsammans med garantikortet eller inköpsbeviset.

### **Det finns naturligtvis vissa villkor för Hondas IZY-garanti. Nedan anges punkter som inte täcks:**

1. Skador som uppstår på grund av att det regelbundna underhållet som specificeras av Honda har försumrats.
2. Skador som uppstår på grund av att reparationer eller underhåll har utförts av andra än Hondas auktoriserade serviceverkstäder.
3. Skador som uppstår på grund av att maskinen använts på annat sätt än det som anges i produktens ägarhandbok.
4. Skador som uppstår på grund av att andra delar, smörjmedel, vätskor eller tillbehör än de som godkänts av Honda har använts.
5. Skador eller försämringar som uppstår på grund av naturligt slitage (naturlig blekning av målade eller pläterade ytor, flagning eller andra former av naturliga försämringar).
6. Förbrukningsartiklar: Honda garanterar inte delar som försämras på grund av naturligt slitage. Delarna nedan täcks inte av garantin (om de inte ingår i en garantireparation):
  - Tändstift, bränslefilter, luftrenarelement, bromsbelägg, kopplingslamell, däck, hjul, hjullager, startlina, vajer, rem, klippanordning.
  - Smörjmedel: olja och fett.
7. Rengöring, justering och regelbundet underhåll (rengöring av förgasare, dränering av motorolja, sliping av klippanordning, justering av remmar och vajrar).
8. Utgifter i samband med garantianspråk, bland annat:
  - Kompensation för förlorad tid, förlorad vinst eller hyrkostnader för en ersättningsprodukt.
  - Kostnader för transport till och från återförsäljaren.
9. Skador som uppstår på grund av att produkten utsatts för sot, rök, kemikalier, fågelspillning, saltvatten, havsvindar, salt och andra miljöfenomen.

**DA**

## HONDA GARANTIBETINGELSER

Tak, fordi du købte en gangbetjent Honda IZY-plæneklipper.

Honda giver dig fra købsdato 2 års garanti på, at din nye IZY vil være fri fra defekter, der skyldes fejl på produktet (3 måneder ved erhvervsbrug). Denne garanti er et tillæg til dine rettigheder i forhold til købeloven.

Skulle der imidlertid opstå problemer med din IZY-plæneklipper, bedes du kontakte din forhandler. Skal din maskine repareres under garantien, skal du tage den til en autoriseret Honda-forhandler enten med garantikortet eller med købsbeviset.

### **Der er selvfølgelig nogle få undtagelser, som ikke dækkes af Honda IZY-garantien. Her følger en liste af emner, der ikke er dækket:**

1. Skader opstået på grund af manglende periodisk vedligeholdelse, som foreskrevet af Honda.
2. Skader opstået på grund af reparation eller vedligeholdelse udført af en ikke-autoriseret Honda-forhandler.
3. Skader opstået på grund af forkert håndtering i forhold til betjeningsvejledningen.
4. Skader opstået på grund af brug af uoriginale reservedele, samt forkerte smøremidler og væsker og ikke godkendt tilbehør.
5. Skader eller forringelse igennem tiden på grund af naturlig slitage (naturlig falmen af malede eller metalliske overflader, afskalning og andre naturlige forringelser).
6. Forbrugsdele: Hondas garanti dækker ikke almindelig slitage. Nedenstående dele er ikke dækket af garantien (med mindre de er nødvendige, som en del af en garantireparation):
  - Tændrør, brændstoffilter, luftfilterelement, bremsekloss, koblingsplade, dæk, hjul, hjulleje, startsnor, kabel, rem, klinge.
  - Smøremiddel: Olie og fedt.
7. Rengøring, justering og normalt periodisk vedligeholdelsesarbejde (rengøring af karburator, olieskift, slibning af klinge, justering af rem og kabel).
8. Tilfældige udgifter i henhold til garantikravet, inklusive:
  - Kompensation for tabt arbejdstid, erhvervs-mæssigt tab eller lejeomkostninger af et erstatningsprodukt.
  - Omkostninger opstået i forbindelse med transport til og fra forhandleren.
9. Skader opstået på grund af, at produktet har været udsat for sod, røg, kemiske midler, fugleklatrer, havvand, havbrise, salt eller andre miljømæssige fænomener.



Kiitos kävellen ohjattavan Honda IZY -ruohonleikkurin hankkimisesta.

Honda takaa, että uudessa ruohonleikkurissa ei esiinny materiaali- tai valmistusvikoja kahteen (2) vuoteen ostopäivästä lukien (kolmeen (3) kuukauteen ammattikäytössä). Tämä takuu ei vaikuta muihin lakisääteisiin oikeuksiin vaan on niiden lisänä.

Mikäli ruohonleikkurissa kuitenkin esiintyy ongelmia, ota yhteys myyjäliikkeeseen. Jos koneesi edellyttää korjausta takuuaikana, se on toimitettava korjattavaksi valtuutetulle Hondan jälleenmyyjälle ja mukana on oltava joko takuukortti tai ostokuitti.

**Joitakin Honda IZY -takuuun soveltuvia käyttöehtoja on tietenkin olemassa. Seuraavassa on lueteltu tapauksia, joita takuu ei kata:**

1. Vahinko, joka on aiheutunut Hondan suosittelemien määräaikaishuoltojen laiminlyönnistä.
2. Vahinko, jonka on aiheuttanut jokin muu kuin Hondan valtuuttama korjaamo tai huoltoliike.
3. Vahinko, joka aiheutuu muunlaisesta ruohonleikkurin käytöstä kuin mitä ohjekirjassa on mainittu.
4. Vahinko, joka on aiheutunut jonkin muun valmistajan kuin Hondan varaosien käytöstä tai muiden kuin Hondan hyväksymien öljyjen, nesteiden tai tarvikkeiden käytöstä.
5. Luonnollisen kuluminen aiheuttamia vahinkoja (maalin ja päällysteiden haalistuminen, hilseily tai muu luonnollinen kuluminen).
6. Kuluvat varaosat: Honda ei takaa luonnollisesta kulutuksesta ja käytöstä aiheutuvia vahinkoja. Takuu ei kata mm. seuraavia osia (ellei näitä tarvita osana muuta takuukorjausta):
  - sytytystulppa, polttoainesuodatin, ilmanpuhdistinelementti, jarrupala, kytkinlevy, rengas, pyörä, pyöränlaakeri, käynnistysnaru, kaapeli, hihna, terät.
  - voiteluaine: öljy ja rasva
7. Puhdistus, säädöt ja normaalit määräaikaisten huollon työt (kaasuttimen puhdistus, moottoriöljyn tyhjennys, terien teroitus, hihna ja kaapeleiden säädöt).
8. Takuukorvaukseen liittyvät satunnaiset kulut, kuten:
  - korvaus menetetyistä käyttöajasta, taloudellisista menetyksistä tai korvaavan laitteen vuokrauskuluista.
  - kuljetuskustannukset koneen toimittamisesta jälleenmyyjälle ja takaisin.
9. Vahingot, jotka aiheutuvat koneen altistumisesta lialle, savulle, kemikaaleille, lintujen ulosteille, merivedelle- ja -tuulelle, suolalle ja muille ympäristöolosuhteille.

## CONDIÇÕES DE GARANTIA HONDA

Obrigado por ter adquirido o corta-relva de condutor apeado Honda IZY.

A Honda garante o seu novo produto IZY contra defeitos de material e de fabrico por um período de 2 anos a partir da data de compra (3 meses em uso profissional). Esta garantia complementa os seus direitos ao abrigo da garantia obrigatória por lei.

Contudo, no caso improvável de se deparar com um problema no seu IZY, contacte o revendedor original. Caso a máquina precise de ser intervencionada ao abrigo da garantia, terá de a levar a um concessionário autorizado Honda, juntamente com o certificado de garantia ou a prova de compra.

**Como é evidente, há alguns Termos e Condições aplicáveis à garantia Honda IZY. As alíneas que se seguem não estão cobertas pela garantia:**

1. Qualquer dano resultante da falta de cumprimento do período de manutenção especificado pela Honda.
2. Qualquer dano resultante de reparações ou manutenções efetuadas por agentes não autorizados pela Honda.
3. Qualquer dano resultante de métodos de utilização do produto que não sejam os recomendados pelo manual do proprietário.
4. Qualquer dano resultante da utilização de peças não genuínas Honda, de lubrificantes e outros líquidos que não os recomendados e de acessórios que não tenham sido aprovados pela Honda.
5. Qualquer dano ou degradação causado por desgaste natural (desgaste natural de superfícies pintadas ou cromadas, descolamento de películas e outras degradações naturais).
6. Peças consumíveis: A Honda não dá garantia a peças de desgaste natural. As peças enunciadas abaixo não são cobertas pela garantia (a não ser que sejam necessárias como parte de uma reparação ao abrigo da garantia):
  - Velas, filtros de combustível, elementos de filtros de ar, pastilhas de travão, discos de embraiagem, pneus, rodas, rolamentos, cordas de arrancadores manuais, cabos, correias, lâminas.
  - Lubrificante: óleo e massa lubrificante.
7. Limpeza, afinação e trabalhos normais de manutenção periódica (limpeza do carburador, drenagem de óleo do motor, afiar lâminas, afinação de correias e cabos).
8. Despesas associadas à reclamação em garantia, incluindo:
  - Compensação por tempo perdido, perdas comerciais ou custos de aluguer de máquina de substituição.
  - Custos de transporte de e para o concessionário.
9. Qualquer dano resultante da exposição do produto a fuligem e fumo, agentes químicos, fezes de pássaros, água do mar, brisa marítima, sal ou outros fenómenos ambientais.

## ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΗΣ HONDA

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το χλοοκοπτικό πεζού χειριστή Honda IZY.

Η Honda εγγυάται ότι το νέο σας IZY είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα στα υλικά και την εργασία για μια περίοδο 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς (3 μήνες στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης). Αυτή η εγγύηση είναι επιπρόσθετη των νόμιμων δικαιωμάτων σας.

Ωστόσο, στην απίθανη περίπτωση που αντιμετωπίσετε κάποιο πρόβλημα με το IZY σας, επικοινωνήστε με τον αρχικό μεταπωλητή. Εάν το μηχανήμα σας χρειαστεί επισκευή στο πλαίσιο της εγγύησης, θα πρέπει να το μεταφέρετε σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Honda προσκομίζοντας την κάρτα εγγύησης ή την απόδειξη αγοράς.

**Υπάρχουν βέβαια ορισμένοι όροι και προϋποθέσεις που ισχύουν για την εγγύηση του Honda IZY. Παρατίθενται εδώ τα στοιχεία που δεν καλύπτονται:**

1. Οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί από αμέλεια στην περιοδική συντήρηση που καθορίζεται από τη Honda.
2. Οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί από επισκευή ή συντήρηση που έγινε σε συνεργασία μη εξουσιοδοτημένα από την Honda.
3. Οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί από τρόπο χρήσης που είναι διαφορετικοί από αυτούς που υποδεικνύονται στο χειρίδιο κατόχου του προϊόντος.
4. Οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί από τη χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών Honda, διαφορετικών λιπαντικών και υγρών από τα συνιστώμενα και διαφορετικών αξεσουάρ από αυτά που είναι εγκεκριμένα από τη Honda.
5. Οποιαδήποτε ζημιά ή υποβάθμιση λόγω φυσιολογικής φθοράς (φυσικό ξεθώριασμα βαμμένων ή επικαλυμμένων επιφανειών, ξεφλούδισμα μεταλλικών φύλλων και άλλες φυσιολογικές φθορές).
6. Αναλώσιμα εξαρτήματα: Η Honda δεν παρέχει εγγύηση για την υποβάθμιση εξαρτημάτων λόγω φυσιολογικής φθοράς. Τα παρακάτω εξαρτήματα δεν καλύπτονται από την εγγύηση (παρά μόνο εάν απαιτούνται για μια άλλη επισκευή στο πλαίσιο της εγγύησης):
  - Μπουζί, φίλτρο καυσίμου, φίλτρο αέρα, τακάκια, δίσκος συμπλέκτη, ελαστικά, τροχοί, ρουλεμάν τροχού, κορδόνι εκκίνησης, καλώδια, ιμάντας, εξάρτημα κοπής.
  - Λιπαντικό: λάδι και γράσο.
7. Εργασίες καθαρισμού, ρύθμισης και κανονικής περιοδικής συντήρησης (καθαρισμός καρμπιρατέρ, αποστράγγιση λαδιού κινητήρα, ακόνισμα εξαρτήματος κοπής, ρύθμιση ιμάντα και καλωδίων).
8. Πρόσθετα έξοδα στην αξίωση για εγγύηση όπως:
  - Αποζημίωση για απώλεια χρόνου, εμπορική ζημιά ή έξοδα εκμίσθωσης για προϊόν αντικατάστασης.
  - Έξοδα μεταφοράς από και προς την αντιπροσωπεία.
9. Οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί από την έκθεση του προϊόντος σε αιθάλη και καπνό, χημικές ουσίες, περιπτώματα πουλιών, θαλασσινό νερό, θαλάσσια αύρα, αλάτι ή άλλα περιβαλλοντικά φαινόμενα.

# TEKNISKE SPESIFIKASJONER TEKNISKA SPECIFIKATIONER TEKNISKE SPECIFIKATIONER

NO

SV

DA

Dimensjoner	Mått	Mål	(mm)	HRG416C		HRG466C			HRG536C8
				PKEH	SKEH	PKEH	SKEH	SKEP	PKEH
Tørrvekt	Tørr vekt	Egenvægt	(kg)	1415x453x980	1440x453x980	1445x497x980	1470x497x980	1470x497x980	1534x582x1014
Klippebredde	Klippbredd	Klippebredde	(cm)	28	30	29	31	32	34,1
Instillinger av klippehøyde	Inställningar för klipphöjd	Indstilling af klippehøjde	(mm)	41		46			53
Gressoppsamlerens kapasitet	Gräsoppsamlarens kapacitet	Græsopsamlerens kapacitet	(l)	50		55			6 (28 - 102)
Motor: 4-takters, overliggende kamaxel, 1 cylinder	Motor: 4-takt, overliggende kamaxel, 1 cylinder	Motor: 4-takt, overliggende knastaksel, 1 cylinder		GCV160H					
Netto effekt (*)	Nettoeffekt (*)	Nettoeffekt (*)	(kW/rpm)	3.3 / 3600					
Nominell effekt	Nominell effekt	Nominell effekt	(kW/rpm)	2.8 / 2900		2.7 / 2800			2.7 / 2850
Motorens driftsturtall	Motorvarvtal i drift	Driftshastighed motor	(rpm)	2900-100		2800-100			2850-100
Hastighet forover	Hastighet framåt	Kørehastighed	(m/s)	-	0.92	-	0.89		-
Kapasitet drivstofftank	Bransletankens kapasitet	Kapacitet brændstoftank	(l)	0.91					
Drivstofforbruk	Bränsleforbrukning	Brændstofforbrug	(l/h)	1.1					
Kjøretid på én tank (*)	Körtid med en bransletank (*)	Køretid på én tank (*)	(h)	0.8					
Motorens oljekapasitet	Motorns oljekapasitet	Kapacitet, motorolie	(l)	0.5					
Lydtryknivå ved brukerens ører (i samsvar med EN ISO 5395-1:2013)	Ljudtrykknivå ved operatørens ører (i henhold til EN ISO 5395-1:2013)	Kydrtrykknivå ved operatørens ører (i henhold til EN ISO 5395-1:2013)	dB(A)	81.00	81.60		82.40	81.60	87.10
Målingsusikkerhet	Måttosikkerhet	Målingsusikkerhet	dB(A)	1					
Målt lydeffekt (i samsvar med direktivene 2000/14/EC og 2005/88/EC)	Uppmått ljudeffekt (i henhold til direktivene 2000/14/EC, 2005/88/EC)	Målt lydeffekt (i henhold til direktivene 2000/14/EF, 2005/88/EF)	dB(A)	92.98	93.88	93.28	94.20	94.22	97.58
Målingsusikkerhet	Måttosikkerhet	Målingsusikkerhet	dB(A)	0.76	1.37	0.86	1.14	0.73	0.90
Garantert lydeffektivnivå (i samsvar med direktivene 2000/14/EC og 2005/88/EC)	Garanteret lydeffektivnivå (i henhold til direktivene 2000/14/EC, 2005/88/EC)	Garanteret lydeffektivnivå (i henhold til direktivene 2000/14/EF, 2005/88/EF)	dB(A)	94	95	94	95		98
Vibrasjonstest (i samsvar med EN ISO 5395-1:2013)	Vibrationstest (i henhold til EN ISO 5395-1:2013)	Vibrationstest (i henhold til EN ISO 5395-1:2013)	m/s <sup>2</sup>	5.82	5.30	5.15	4.90	4.72	4.46
Målingsusikkerhet	Måttosikkerhet	Målingsusikkerhet	m/s <sup>2</sup>	0.76	1.83	2.42	0.55	1.49	1.68

(\*) Motoreffekten som står i dette dokumentet er netto utgangseffekt testet på en produksjonsmodell av GCV160H-motoren, målt i samsvar med SAE J1349 ved 3600 o/min (nettoeffekt). Verdien for masseproduserte motorer kan avvike fra denne verdien. Faktisk utgangseffekt for motoren som er montert i den endelige maskinen vil variere avhengig av en rekke faktorer, blant annet motorturtallet under bruk, miljøforhold, vedlikehold og andre variabler.

(\*) Motoreffekten som angies i dette dokument er nettoeffekten som testets på en produksjonsmotor for motormodellen GCV160H og som oppmått i enlighet med SAE J1349 ved 3 600 varv/min (nettoeffekt). Masseproduserte motorer kan avvike fra denne verdi. Uteffekten for den virkelige motoren som er monteret i maskinen kan variere beroende på ett antal faktorer, bland annat motorns varvtal for arbeidsoppgiften, miljøforholdene, underhold og andre variabler.

(\*) Den nominelle effekt af motoren, der er angivet i dette dokument, er den nettoeffekt, der er testet på en produksjonsmotor model GCV160H og målt i overensstemmelse med SAE J1349 ved 3600 o/min (nettoeffekt). Masseproduserede motorer kan afvige fra denne værdi. Den faktiske nettoeffekt for den motor, der er monteret i den færdige maskine, afhænger af mange faktorer, herunder driftshastighed af motoren ved anvendelsen, miljøforhold, vedligeholdelse og andre variabler.

# TEKNISET TIEDOT ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS TEKNISKE PROΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

FI

PT

EL

Mitat	Dimensões	Διαστάσεις	(mm)	HRG416C		HRG466C			HRG536C8
				PKEH	SKEH	PKEH	SKEH	SKEP	PKEH
Paino tyhjänä	Peso em vazio	Ξηρό βάρος	(kg)	1415x453x980	1440x453x980	1445x497x980	1470x497x980	1470x497x980	1534x582x1014
Leikkuuleveys	Largura de corte	Πλάτος κοπής	(cm)	28	30	29	31	32	34,1
Leikkuukorkeuden asetukset	Regulação da altura de corte	Ρυθμίσεις ύψους κοπής	(mm)	41		46			53
Ruohosäiliön tilavuus	Capacidade do saco de recolha de relva	Χωρητικότητα συλλέκτη χόρτου	(l)	50		55			6 (28 - 102)
Moottori: yksisylinterinen 4-tahlimoottori, yläpuolinen nokka-akseli	Motor: Monocilindro de 4 tempos com árvore de cames à cabeça	Κινητήρας: Τετράχρονος, εκκεντροφόρος επικεφαλής, μονοκύλινδρος		GCV160H					
Nettoteho (*)	Polência útil (*)	Καθαρή ισχύς (*)	(kW/rpm)	3.3 / 3600					
Nimellisteho	Polência nominal	Ονομαστική ισχύς	(kW/rpm)	2.8 / 2900		2.7 / 2800			2.7 / 2850
Moottorin toimintanopeus	Velocidade de rotação do motor	Στροφές λειτουργίας κινητήρα	(rpm)	2900-100		2800-100			2850-100
Ajonopeus	Velocidade de avanço	Ταχύτητα προώθησης	(m/s)	-	0.92	-	0.89		-
Polttoainesäiliön tilavuus	Capacidade do depósito de gasolina	Χωρητικότητα δεξαμενής καυσίμου	(l)	0.91					
Polttoaineen kulutus	Consumo de gasolina	Κατανάλωση καυσίμου	(l/h)	1.1					
Käyntiaika säiliön polttoainemäärällä (*)	Autonomia (*)	Χρόνος λειτουργίας με γεμάτη δεξαμενή καυσίμου (*)	(h)	0.8					
Moottoriöljyn määrä	Capacidade de óleo do motor	Χωρητικότητα λαδιού κινητήρα	(l)	0.5					
Mittattu äänitehotaso (standardin EN ISO 5395-1:2013 mukaisesti)	Nível de pressão sonora nos ouvidos do operador (de acordo com a norma EN ISO 5395-1:2013)	Στάθμη ηχητικής ισχύος στα αυτιά του χειριστή (σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 5395-1:2013)	dB(A)	81.00	81.60		82.40	81.60	87.10
Mittauksen epätarkkuus	Incerteza na medição	Αβεβαιότητα μετρήσεων	dB(A)	1					
Mittattu äänitehotaso (direktiivien 2000/14/EY, 2005/88/EY mukaisesti)	Polência sonora medida (de acordo com as diretivas 2000/14/CE, 2005/88/CE)	Μετρούμενη ηχητική ισχύς (σύμφωνα με τις οδηγίες 2000/14/ΕΚ, 2005/88/ΕΚ)	dB(A)	92.98	93.88	93.28	94.20	94.22	97.58
Mittauksen epätarkkuus	Incerteza na medição	Αβεβαιότητα μετρήσεων	dB(A)	0.76	1.37	0.86	1.14	0.73	0.90
Taattu äänitehotaso (direktiivien 2000/14/EY, 2005/88/EY mukaisesti)	Nível de potência sonora garantido (de acordo com as diretivas 2000/14/CE, 2005/88/CE)	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος (σύμφωνα με τις οδηγίες 2000/14/ΕΚ, 2005/88/ΕΚ)	dB(A)	94	95	94	95		98
Tärinätesti (standardin EN ISO 5395-1:2013 mukaisesti)	Teste de vibração (de acordo com a norma EN ISO 5395-1:2013)	Δοκιμή κραδασμών (σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 5395-1:2013)	m/s <sup>2</sup>	5.82	5.30	5.15	4.90	4.72	4.46
Mittauksen epätarkkuus	Incerteza na medição	Αβεβαιότητα μετρήσεων	m/s <sup>2</sup>	0.76	1.83	2.42	0.55	1.49	1.68

(\*) Tässä dokumentissa ilmoitettu moottorin nimellisteho on testattu GCV160H-moottorimallin tuotantomoottorilla ja mitattu standardin SAE J1349 mukaisesti käytinnopeudella 3600 kierrosta minuutissa (nettoteho). Sarjatuotantomootorit voivat poiketa tästä arvosta. Käytössä olevaan koneeseen asennetun moottorin todellinen lähtöteho vaihtelee johtuen useista tekijöistä, kuten kyseisen moottorin käyttänopeudesta, ympäristöolosuhteista, huolloista ja muista tekijöistä.

(\*) A potência do motor indicada neste documento é a potência útil testada num motor de produção para o modelo de motor GCV160H e medida de acordo com a SAE J1349 a 3.600 rotações por minuto (Potência útil). Nos motores de produção em série, este valor pode ser diferente. A potência útil real do motor instalado na máquina final varia em função de numerosos fatores, incluindo o regime de utilização do motor na aplicação, as condições ambientais, a manutenção e outras variáveis.

(\*) Η ονομαστική ισχύς του κινητήρα που αναφέρεται στο παρόν έγγραφο είναι η καθαρή ισχύς εξόδου που έχει δοκιμαστεί σε έναν κινητήρα παραγωγής για το μοντέλο κινητήρα GCV160H και έχει μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο SAE J1349 στις 3.600 σ.α.μ. (Καθαρή ισχύς). Οι κινητήρες μαζικής παραγωγής μπορεί να διαφέρουν από την πηγή αυτή. Η πραγματική ωφέλιμη ισχύς του κινητήρα που έχει εγκατασταθεί στο τελικό μηχάνημα εξαρτάται από πολλούς παράγοντες, όπως η ταχύτητα λειτουργίας του κινητήρα κατά τη χρήση, οι συνθήκες περιβάλλοντος, η συντήρηση και άλλες μεταβλητές.

**NO** Adresser til Hondas hoveddistributører  
**SV** Adresser till större Honda-distributörer  
**DA** Adresser på de vigtigste Honda-forhandlere  
**FI** Keskeisten Hondan jälleenmyyjien osoitteet  
**PT** Endereços dos principais distribuidores da Honda  
**EL** Διευθύνσεις κύριων διανομέων της Honda

**AUSTRIA**

**Honda Motor Europe Ltd.**  
 Hondastraße 1  
 2351 Wiener Neudorf  
 Tel. : +43 (0)2236 690 0  
 Fax : +43 (0)2236 690 480  
 www.honda.at  
 ✉ HondaPP@honda.co.at

**BALTIC STATES**

(Estonia / Latvia / Lithuania)  
**Honda Motor Europe Ltd Eesti filiaal**  
 Meistri 12  
 13517 Tallinn  
 Estonia  
 Tel. : +372 651 7300  
 Fax : +372 651 7301  
 ✉ honda.baltic@honda-eu.com

**BELGIUM**

**Honda Motor Europe Ltd**  
 Doornveld 180-184  
 1731 Zellik  
 Tel. : +32 2620 10 00  
 Fax : +32 2620 10 01  
 www.honda.be  
 ✉ BH\_PE@HONDA-EU.COM

**BULGARIA**

**Power Products Trading**  
 102A Gotz Delcev BLVD  
 BG 1404 Sofia  
 Bulgaria  
 www.hondapower.bg  
 ✉ jolian\_milev@honda.power.bg

**CROATIA**

**Hongoldonia d.o.o.**  
 Vrbaska 1c  
 31000 Osijek  
 Tel. : +38531320420  
 Fax : +38531320429  
 www.hongoldonia.hr  
 ✉ prodaja@hongoldonia.hr

**CYPRUS**

**Alexander Dimitriou & Sons Ltd.**  
 162, Yiannos Kranidiotis Avenue  
 2235 Latsia, Nicosia  
 Tel. : + 357 22 715 300

**CZECH REPUBLIC**

**BG Technik cs, a.s.**  
 U Zavodiste 251/8  
 15900 Prague 5 - Velka Chuchle  
 Tel. : +420 2 838 70 850  
 Fax : +420 2 667 111 45  
 www.honda-stroje.cz

**DENMARK**

**TIMA A/S**  
 Ryttermarken 10  
 3520 Farum  
 Tel. : +45 36 34 25 50  
 Fax : +45 36 77 16 30  
 www.hondapower.dk

**FINLAND**

**OY Brandt AB.**  
 Tuupakantie 7B  
 01740 Vantaa  
 Tel. : +358 207757200  
 Fax : +358 9 878 5276  
 www.brandt.fi

**FRANCE**

**Honda Motor Europe Ltd**  
 Division Produit d'Equipement  
 Parc d'activités de Pariest, Allée du 1er mai  
 Croissy Beaubourg BP46, 77312 Marne  
 La Vallée Cedex 2  
 Tél. : 01 60 37 30 00  
 Fax : 01 60 37 30 86  
 www.honda.fr  
 ✉ espace-client@honda-eu.com

**GERMANY**

**Honda Deutschland Niederlassung  
 der Honda Motor Europe Ltd.**  
 Hanauer Landstraße 222-224  
 D-60314 Frankfurt  
 Tel. : 01805 20 20 90  
 Fax. : +49 (0)69 83 20 20  
 www.honda.de  
 ✉ info@post.honda.de

**GREECE**

**Saracakis Brothers S.A.**  
 71 Leoforos Athinon  
 10173 Athens  
 Tel. : +30 210 3497809  
 Fax : +30 210 3467329  
 www.honda.gr  
 ✉ info@saracakis.gr

**HUNGARY**

**Motor Pedo Co., Ltd.**  
 Kamaraderdei ut 3.  
 2040 Budaors  
 Tel. : +36 23 444 971  
 Fax : +36 23 444 972  
 www.hondakisgepek.hu

**IRELAND**

**Two Wheels Ltd.**  
 M50 Business Park, Ballymount  
 Dublin 12  
 Tel. : +353 1 4381900  
 Fax : +353 1 4607851  
 www.hondaireland.ie  
 ✉ Service@hondaireland.ie

**ITALY**

**Honda Motor Europe Ltd**  
 Via della Cecchignola, 13  
 00143 Roma  
 Tel. : +848 846 632  
 Fax : +39 065 4928 400  
 www.hondaitalia.com  
 ✉ info.power@honda-eu.com

**MALTA**

**The Associated Motors  
 Company Ltd.**  
 New Street in San Gwakkın Road  
 Mriehel Bypass, Mriehel QRM17  
 Tel. : +356 21 498 561  
 Fax : +356 21 480 150

**NORWAY**

**Berema AS**  
 P.O. Box 454 1401 Ski  
 Tel. : +47 64 86 05 00  
 Fax : +47 64 86 05 49  
 www.berema.no  
 ✉ berema@berema.no

**POLAND**

**Aries Power Equipment Sp. z.o.o.**  
 ul. Pulawska 467  
 02-844 Warszawa  
 Tel. : +48 (22) 861 43 01  
 Fax : +48 (22) 861 43 02  
 www.ariespower.pl  
 www.mojahonda.pl  
 ✉ info@mojahonda.pl

**PORTUGAL**

**GROW Productos de Forca  
 Portugal**  
 Rua Fontes Pereira de Melo, 16  
 Abrunheira, 2714-506 Sintra  
 Tel. : +351 211 303 000  
 Fax : +351 211 303 003  
 www.grow.com.pt  
 ✉ abel.leiriao@grow.com.pt

**REPUBLIC OF BELARUS**

**Scanlink Ltd.**  
 Kozlova Drive, 9  
 220037 Minsk  
 Tel. : +375 172 999090  
 Fax : +375 172 999900  
 www.hondapower.by

**ROMANIA**

**Hit Power Motor Srl**  
 str. Vasile Stroescu nr. 12 , Camera 6, Sector 2  
 021374 Bucuresti  
 Tel. : +40 21 637 04 58  
 Fax : +40 21 637 04 78  
 www.honda.ro  
 ✉ hit.power@honda.ro

**SERBIA & MONTENEGRO**

**ITH Trading Co Doo**  
 Majke Jevrosce 26  
 1100 Beograd  
 Serbia  
 sstevanovic@ithtrading.co.rs

**SLOVAK REPUBLIC**

**Honda Motor Europe Ltd Slovensko,  
 organizačná zložka**  
 Prievozská 6 821 09 Bratislava  
 Tel. : +421 2 32131111  
 Fax : +421 2 32131112  
 www.honda.sk

**SLOVENIA**

**AS Domzale Moto Center D.O.O.**  
 Blatnica 3A  
 1236 Trzin  
 Tel. : + 386 1 562 22 62  
 Fax : + 386 1 562 37 05  
 www.honda-as.com  
 ✉ informacije@honda-as.com

**SPAIN & all provinces  
 Greens Power Products, S.L.**

Poligono Industrial Congost -  
 Av Ramon Cuirans n°2  
 08530 La Garriga - Barcelona  
 Tel. : +34 93 860 50 25  
 Fax : +34 93 871 81 80  
 www.hondaencasa.com

**SWEDEN**

**Honda Motor Europe Ltd. filial Sverige**  
 Box 31002 - Långhusgatan 4  
 215 86 Malmö  
 Tel. : +46 (0)40 600 23 00  
 Fax : +46 (0)40 600 23 19  
 www.honda.se  
 ✉ hpesinfo@honda-eu.com

**SWITZERLAND**

**Honda Motor Europe Ltd., Slough  
 Succursale de Satigny/Genève**  
 Rue de la Bergère 5  
 1242 Satigny  
 Tel. +41 (0)22 989 05 00  
 Fax +41 (0)22 989 06 60  
 www.honda.ch

**TURKEY**

**Anadolu Motor Uretim ve  
 Pazarlama AS**  
 Esentepe mah. Anadolu  
 cad. No: 5  
 Kartal 34870 Istanbul  
 Tel. : +90 216 389 59 60  
 Fax : +90 216 353 31 98  
 www.anadolumotor.com.tr  
 ✉ antor@antor.com.tr

**UKRAINE**

**Honda Ukraine LLC**  
 101 Volodymyrska Str. - Build. 2  
 Kyiv 01033  
 Tel. : +380 44 390 14 14  
 Fax. : +380 44 390 14 10  
 www.honda.ua  
 ✉ CR@honda.ua

**UNITED KINGDOM**

**Honda Motor Europe Ltd.**  
 Cain Road  
 Bracknell  
 Berkshire  
 RG12 1 HL  
 Tel. : +44 (0)845 200 8000  
 www.honda.co.uk







<p><b>Português (Portuguese)</b></p> <p>Declaração CE de Conformidade</p> <p>1. O abaixo assinado, 2. representante do fabricante, declara que a máquina abaixo descrita cumpre todos os requisitos relevantes da Directiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética</p> <p>* Directiva 2000/14/CE – 2005/88/CE de ruído exterior</p> <p>2. Descrição da máquina</p> <p>a) Produto: Corta relva com operador apeado</p> <p>b) Funcção : corte de relva</p> <p>c) Modelo (j) Tipo e) Número de série</p> <p>3. Fabricante com capacidade para cumprir o Regulamento</p> <p>4. Referência da Declaração</p> <p>5. Diretiva de ruído exterior</p> <p>a) Polémica sonora medida</p> <p>b) Polémica sonora garantida</p> <p>c) Parametro de ruído</p> <p>d) Procedimento de avaliação da conformidade</p> <p>e) Organismo notificado</p> <p>6. Fato em</p> <p>7. Data</p>	<p><b>Magyar (Hungarian)</b></p> <p>EK-megfelelési nyilatkozata</p> <p>1. Alulírott, 2. mint a gyártó képviselője nyilatkozom, hogy az alulírott gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának:</p> <p>* 2006/42/EK Direktívának berendezésekre</p> <p>* 2014/30/EU irányelv az elektromágneses kompatibilitásról</p> <p>* 2000/14/EC – 2005/88/EC Direktívának küléri 2. A gép jelölése</p> <p>a) Termék: Ném díjazó, fűfűnyíró</p> <p>b) Funkció: fű nyírás</p> <p>c) Modell (j) Típus e) Szorozatszám</p> <p>3. Gyártó és képviseletének a műszaki dokumentáció</p> <p>4. Referencia az alkalmazott szabványokhoz</p> <p>5. Külléri jelölés Direktíva</p> <p>a) Ném díjazó</p> <p>b) Zavaró határérték</p> <p>c) Gyártó nyilatkozata</p> <p>d) Megfelelési becsült értékek</p> <p>e) Kijelölt szervezet</p> <p>6. Kéltetés helye</p> <p>7. Kéltetés ideje</p>	<p><b>Polski (Polish)</b></p> <p>Deklaracja zgodności WE</p> <p>1. Niżej podpisany, 2. reprezentujący producenta, niniejszym oświadczam, że urządzenie opisane spełnia wszelkie istotne wymagania:*</p> <p>* Dyrektywy 2014/30/UE kompatybilności elektromagnetycznej</p> <p>* Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE – 2005/88/WE</p> <p>2. Opis urządzenia:</p> <p>a) Produkt: Koszarka prowadzona przez piaszeco</p> <p>b) Funkcja: ścinanie trawy</p> <p>c) Model (j) Typ e) Numer seryjny</p> <p>3. Producent oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej</p> <p>4. Referencja do deklaracji zgodności</p> <p>5. Dyrektywa Hałasowa</p> <p>a) Zmierzony poziom mocy akustycznej</p> <p>b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej</p> <p>c) Warunki hałasu</p> <p>d) Procedura oceny zgodności</p> <p>e) Jednostka notyfikowana</p> <p>6. Miejsce</p> <p>7. Data</p>	<p><b>Slovenčina (Slovak)</b></p> <p>ES vyhlásenie o zhode</p> <p>1. Ja, podpísaný, 2. zastupujúci výrobcu týmto vyhlásim, že uvedený stroj je v zhode s nasledovnými smernicami:</p> <p>* Smernica 2006/42/ES (Strojové zariadenia)</p> <p>* Smernica 2014/30/EU na elektromagnetickú kompatibilitu</p> <p>* Smernica 2000/14/ES – 2005/88/ES (Emisie hluku)</p> <p>2. Popis stroja</p> <p>a) Produkt: Ručne vedená kosačka na trávu</p> <p>b) Funkcia: Kosenie trávy</p> <p>c) Model (j) Typ e) Výrobné číslo</p> <p>3. Výrobca a oprávnená osoba zodpovedajúca za vypracovanie technickej dokumentácie</p> <p>4. Referencia na použité normy</p> <p>5. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve</p> <p>a) Nameraná hladina akustického výkonu</p> <p>b) Zarúčovaná hladina akustického výkonu</p> <p>c) Rozmer</p> <p>d) Procedúra posudzovania zhody</p> <p>e) Notifikovaná osoba</p> <p>6. Miesto</p> <p>7. Datum</p>
<p><b>Esti (Estonian)</b></p> <p>EU vastavusdeklaratsioon</p> <p>1. Ma allkirjastatud, 2. tootja poolt, tootud esemega, ei allpool kirjeldatud masinat vastab kõikidele alljärgnevatel direktiivide sätetel:</p> <p>* Masinate direktiiv 2006/42/EÜ</p> <p>* Elektromagnetilise häälitsuse direktiiv 2014/30/EÜ</p> <p>* Välistruua direktiiv 2000/14/EC – 2005/88/EÜ</p> <p>2. Seadme kirjeldus</p> <p>a) Toode: Kasnurumidud</p> <p>b) Funktsioon: muru niitmine</p> <p>c) Model (j) Tüüp e) Seerianumber</p> <p>3. Tootja, kes on pealeval talinna temist</p> <p>4. Viite kohaldatav standardidele</p> <p>5. Välistruua direktiiv</p> <p>a) Mõeldud helivõimsuse tase</p> <p>b) Garantitud helivõimsuse tase</p> <p>c) Mõõde parameeter</p> <p>d) Vastavustahandamine</p> <p>e) Teavitatud asutus</p> <p>6. Kõik</p> <p>7. Kuupäev</p>	<p><b>Česina (Czech)</b></p> <p>ES – Prohlášení o shodě</p> <p>1. Zastupuji výrobce, 2. svým podpisem potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření:</p> <p>* Smernice 2006/42/ES pro stroje se zariadením</p> <p>* Smernice 2014/30/EU týkajúcej sa elektromagnetickej kompatibility</p> <p>* Smernice 2000/14/EC – 2005/88/ES stanovujúcej hladinu hluku</p> <p>2. Popis zariadenia</p> <p>a) Funkcie: Ručne vedená zahradná sekačka</p> <p>b) Funkcie: Sekání trávy</p> <p>c) Model (j) Typ e) Výrobní číslo</p> <p>3. Výrobce a osoba pověřená kompletní technické dokumentací</p> <p>4. Odkaz na platné standardy</p> <p>5. Smernice pro hluk pro venkovní prostory</p> <p>a) Naměřená akustická výkon</p> <p>b) Garantovaný akustický výkon</p> <p>c) Parametr hluku</p> <p>d) Způsob posouzení shody</p> <p>e) Notifikovaná osoba</p> <p>6. Podpis</p> <p>7. Datum</p>	<p><b>Latvian (Latvian)</b></p> <p>EK atbilstības deklarācija</p> <p>1. Zemaik minētais, 2. kā ražotāja pārstāvis ar šo apliecināmu, ka zemaik aprakstītais mašīna, atbilst visām zemāk norādītajām direktīvām:</p> <p>* Direktīva 2006/42/EK par mašīnām</p> <p>* Direktīva 2014/30/ES par elektromagnētisko saderību</p> <p>* Direktīva 2000/14/EC – 2005/88/EK par trokšņa līmeni</p> <p>2. Iekārtas apraksts</p> <p>a) Produkts: Rieņus zāģis pļāvējs</p> <p>b) Funkcija: zāģis pļāvēšana</p> <p>c) Modelis (j) Tīps e) Sērijas numurs</p> <p>3. Ražotājs, kas spēj sasniegt tehnisko dokumentāciju</p> <p>4. Atsauces uz piemērotajiem standartiem</p> <p>5. Aļēģis trokšņa direktīva</p> <p>a) Izmērītais trokšņa līmenis</p> <p>b) Garantētais trokšņa līmenis</p> <p>c) Parametrs hluku</p> <p>d) Atbilstības vērtējuma procedūra</p> <p>e) Informācija iestāde</p> <p>6. Vieta</p> <p>7. Datums</p>	

<p><b>suomi (Suomen kieli (Finnish))</b></p> <p>EVAALITUSLUPIMUKSILLAUSAKKUTUS</p> <p>1. Allkirjoittani valmistajan edustajana, 2. vakuutetaan täten, että alla mainittu koneisto täyttää kaikki seuraavien direktiivien vaatukset:</p> <p>* Direktiivi 2014/30/EU sähkömagnettisista yhteensopivuuksista</p> <p>* Direktiivi 2000/14/EC – 2005/88/EC ympäristön melusta</p> <p>2. LIIOTTEEN KUVAUS</p> <p>a) Tuote: Yhdenkätävä ruohonleikkuri</p> <p>b) Toiminto: ruohon leikkaus</p> <p>c) Malli (j) Tyypin e) SARJANUMERO</p> <p>3. Valmistaja ja teknisten dokumenttien laatija</p> <p>4. Viitteeksi sovellettiin standardien</p> <p>5. Yhteinen sovelletty standardien</p> <p>a) Mittauksen tulos</p> <p>b) Takuuarvo</p> <p>c) Melu-parametri</p> <p>d) Yhteensopivuuksien arvioinnin menetelmä</p> <p>e) Tehtävälaitos</p> <p>6. TÄHTY</p> <p>7. PAIVAMAARA</p>	<p><b>Leetvian (Lithuanian)</b></p> <p>EB atitikties deklaracija</p> <p>1. Žemiau pasirašęs, p. 2. atstovaujantis gamintoja, deklaruoju, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visus išvardintų direktyvų nuostatas:</p> <p>* Direktiva 2014/30/ES dėl elektromagnetinio suderinamumo</p> <p>* Direktiva 2000/14/EC – 2005/88/ES dėl aplinkos triukšmo</p> <p>2. Prietaiso aprašymas</p> <p>a) Gamtuva: Pėsčios važiuojama vežimėlis</p> <p>b) Funkcija: žolės pjūvimas</p> <p>c) Modelis (j) Tipas e) Serijos numeris</p> <p>3. Gamintojas ir gamtos sudėjų techninę dokumentaciją parengęs</p> <p>4. Nurodomi taikomi standartai</p> <p>5. Triukšmo lygis direktyvoje</p> <p>a) Izmērītais trokšņa līmenis</p> <p>b) Garantētais trokšņa līmenis</p> <p>c) Parametrs hluku</p> <p>d) Tuvotvārība</p> <p>e) Informācija iestāde</p> <p>6. Vieta</p> <p>7. Data</p>	<p><b>Slovenščina (Slovenian)</b></p> <p>ES izjava o skladnosti</p> <p>1. Ja, podpisani, 2. ki predstavljam proizvajalca, izjavljam, da spodaj opisana stroj ustreza vsem nasledovnim direktivam:</p> <p>* Direktiva 2006/42/ES o strojih</p> <p>* Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti</p> <p>* Direktiva 2000/14/ES – 2005/88/ES o hrupnosti</p> <p>2. Opis naprave</p> <p>a) Proizvod: Vrtna kosilnica</p> <p>b) Funkcija: kosjenje trave</p> <p>c) Model (j) Tip e) Serijska številka</p> <p>3. Izvajatelj, ki je odgovoren za izdelavo tehnične dokumentacije</p> <p>4. Sklic na uporabljene standarde</p> <p>5. Direktiva o hrupnosti</p> <p>a) Izmerjena zvočna moč</p> <p>b) Garantirana zvočna moč</p> <p>c) Parametar</p> <p>d) Postopek</p> <p>e) Postopek opravi</p> <p>6. Kraj</p> <p>7. Datum</p>
<p><b>Türk (Turkish)</b></p> <p>AT Uygunluk Beyanı</p> <p>1. Aşağıda imzası bulunan 2. Üreticinin adına bu beyanımla, aşağıda açıklanan makine ile ilgili tüm hükümlerini yerine getirdiğimi beyan etmekteyim:</p> <p>* Makina Emniyeti Yönetmeliği 2006/42/AT</p> <p>* Elektromanyetik uyumlulukla ilgili 2014/30/AB no' lu yönetmelik</p> <p>* Açık Alanla Kullanılan Teçhizat Tutarından Olusurulan Çevresel Gürültü Emniyeti ile ilgili Yönetmelik 2000/14/AT – 2005/88/AT</p> <p>2. Makinenin tanımı</p> <p>a) Ürün: Yaya kumandalı çim biçme makinesi</p> <p>b) İşlevi: Çimlenin kesilmesi</p> <p>3. Raızatıcı, kas spēj sasniegt tehnisko dokumentāciju</p> <p>4. Atsauces uz piemērotajiem standartiem</p> <p>5. Aļēģis trokšņa direktīva</p> <p>a) Izmērītais trokšņa līmenis</p> <p>b) Garantētais trokšņa līmenis</p> <p>c) Parametrs hluku</p> <p>d) Atbilstības vērtējuma procedūra</p> <p>e) Informācija iestāde</p> <p>6. Vieta</p> <p>7. Datums</p>	<p><b>Isienski(celānādi)</b></p> <p>EE-Saņemšanasifirmings</p> <p>1. Undirskribājis, Nr. 2. fyrir hndt framleiðandans, yrkir her með fyrir að vélin sem yrkir er hfr að neldan samræmt öllum gjaldandi ákvæðum tilskilur:</p> <p>* Tildögnin fyrir vélinaú 2006/42/EB</p> <p>* Tildögnin fyrir 2014/30/EU VARDANDI SAMHAFENI RÁFSEGLU SVIBS</p> <p>* Tildögnin fyrir hvarðamengil 2000/14/EB – 2005/88/EB</p> <p>2. Lýsing á vélinaú</p> <p>a) Útdráttur: Græs slétt</p> <p>b) Útveri: Græs slétt</p> <p>3. Framleiðandi og fyr um að taka samlan ákvarðunir um viðeigandi stöðla</p> <p>4. Tilvitunir á notaðum stöðlum</p> <p>a) Mældur hljóðástandmengun</p> <p>b) Staðfestur hljóðástand styrkur</p> <p>c) Hljóðástand</p> <p>d) Staðfesting á gæðastöðlum</p> <p>e) Merkningar</p> <p>6. Gert hjá</p> <p>7. Dagsetning</p>	<p><b>Български (Bulgarian)</b></p> <p>EO декларация за съответствие</p> <p>1. Допълнително за 2. представявамашината, която е описана по-долу, отговаря на всички съответни разпоредби на:</p> <p>* Директива 2006/42/EO относно машините</p> <p>* Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост</p> <p>* Директива 2000/14/EO – 2005/88/EO относно шумове и емисии на съorzъжките, предназначени за упрорава на машините</p> <p>2. Описание на машината</p> <p>a) Продукт: Косачка без самоход</p> <p>b) Функция: Косачка без самоход</p> <p>c) Модел (j) Тип e) Сериен номер</p> <p>3. Производител и отговорник за съставяне на техническа документация</p> <p>4. Препратка към приложимите стандарти</p> <p>5. Директива относно шумове и емисии на съorzъжките, предназначени за упрорава на машините</p> <p>a) Измерена звукова мощност</p> <p>b) Гарантирана звукова мощност</p> <p>c) Параметър шум</p> <p>d) Процедура за оценка на съответствието</p> <p>e) Нотифициран орган</p> <p>6. Място на изготвяне</p> <p>7. Дата на изготвяне</p>
<p><b>Norsk (Norwegian)</b></p> <p>EF-Samsvarserklæring</p> <p>1. Underforst, 2. representanter produsenten og hermed erklærer, at maskinen beskrevet nedenfor innfr alle krav til maskiner fra følgende forskrifter:</p> <p>* Maskindirektivet 2006/42/EF</p> <p>* Direktiv 2014/30/UE om Elektromagnetisk kompatibilitet</p> <p>* Direktiv om støy, stønadene 2000/14/EF – 2005/88/EF</p> <p>2. Beskrivelse av produkt</p> <p>a) Produkt: Grassklipper til å gå bak</p> <p>b) Funksjon: Klipping av gress</p> <p>c) Modell (j) Type e) Serienummer</p> <p>3. Produsent og i stand til å deklare den tekniske dokumentasjonen</p> <p>4. Henvisning til brukte standarder</p> <p>5. Stønadene direktiv for støy</p> <p>a) Målt støy</p> <p>b) Maks støy</p> <p>c) Konstant støy</p> <p>d) Verdi vurderings prosedyre</p> <p>e) Godkjent kompetent/korps/stamme/strog</p> <p>6. Sted</p> <p>7. Dato</p>	<p><b>Hrvatski(Croatian)</b></p> <p>EV izjava o skladnosti</p> <p>1. Potpisani, 2. u ime proizvođača, ovime izjavljujem da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važne odredbe:</p> <p>* Propisa za strojeve 2006/42/EK</p> <p>* Propisa 2014/30/EU na elektromagnetisku kompatibilnost</p> <p>* Propisa o buci na otvorenome 2000/14/EK – 2005/88/EK</p> <p>2. Opis strojeva</p> <p>a) Proizvod: Kosilice trave s rukovateljem koji hoda</p> <p>b) Funkcionalnost: rezanje trave</p> <p>c) Model (j) Tip e) Serijski broj</p> <p>3. Proizvođač</p> <p>4. Referencija na primjenjene standarde</p> <p>5. Trops o buci na otvorenome</p> <p>a) Mjerena zvučna snaga</p> <p>b) Zaručena zvučna snaga</p> <p>c) Parametar bule</p> <p>d) Postupak za ocjenu skladnosti</p> <p>e) Ovlašteno tijelo</p> <p>6. U</p> <p>7. Datum</p>	



